



100 ЛЕТ МИССИИ «СВЕТ НА ВОСТОКЕ»

Прошлое, настоящее и будущее
Миссионерского союза для распространения Евангелия

1920–2020

**Ибо мы не себя проповедуем,
но Христа Иисуса, Господа;
а мы – рабы ваши ради Иисуса.**

2 Кор. 4:5



Возлюбленным во Христе
Грешным Тавиу Тимонеевичу
От наставника Гр. Ив. Зайцева
На добрую память
из Библейской школы
г. Верного



Редактор Константин Прохоров
Корректоры Эльвира Цорн и Галина Прохорова
Перевод с немецкого Марии Винс
Художественное оформление и дизайн Андрея Цорна и Клауса Ланге
Фотографии из архива миссии «Свет на Востоке»

Цорн В.

Ц81 100 лет миссии «Свет на Востоке». Прошлое, настоящее и будущее Миссионерского союза для распространения Евангелия. – Корнталь: Свет на Востоке, 2020 – 112 с., ил.
Издание первое.

ISBN 978-3-944772-79-0

Изд. № 01.567

ISBN 978-3-944772-79-0

© «Свет на Востоке», 2020.

*100 лет миссии
«Свет на Востоке»*

Прошлое, настоящее и будущее
Миссионерского союза
для распространения Евангелия
1920–2020





Вальтер Людвигович Жак:

«Когда я был в лагере для военнопленных в России, мне не давал покоя вопрос, к которому я постоянно возвращался в моих мыслях и молитвах: что происходит с миллионами русских военнопленных в Германии? Это же такая широко «открытая дверь», как никогда прежде в истории миссионерского служения! Два миллиона мужчин, граждан одной из самых великих империй мира, находятся в заключении в лагерях для военнопленных.

Слава Богу, кое-что для них делается, эту возможность использовали для евангелизации. Но этого так мало! Небольшие группы и кружки верующих в Германии и за её пределами увидели «открытую дверь» и делали то, что им было по силам, – немного, действительно «немощее» в служении Господу. Однако, возможно, именно поэтому Бог так обильно благословил это скромное начинание, так как нашими «великими ресурсами» Он, как правило, не пользуется.

Когда я вернулся в Германию, то пригласил моих шведских друзей, с которыми был знаком ещё по служению в России, Йоханнеса Свенссона и Ларса Эрика Хёгберга, чтобы они помогли Якову Крекеру и мне в служении военнопленным и в организации Миссионерского союза «Свет на Востоке». Так было положено начало нашей миссии.

Много раз осенью и зимой 1919–1920 годов, по утрам, в дождь и бурю, снег и мороз, мы отправлялись в серый барачный город, окружённый колючей проволокой, чтобы собирать наших российских братьев вокруг Божьего Слова для размышления о Его великом плане спасения людей. Мы обедали вместе с ними, вкушая самую скромную пищу, а к вечеру, после благословенных часов преподавания, молитв и духовных бесед, возвращались усталые на свой постоянный двор в ближайшем городке».



СОДЕРЖАНИЕ

Введение	8
Начальный период (1920–1929)	10
Смутные годы (1930–1945)	36
Железный занавес опустился (1945–1961)	46
Годы закрытых границ (1961–1988)	62
Начало новой эпохи (с 1988 года)	80
Миссионерский союз сегодня и завтра	108

ВВЕДЕНИЕ

В Европе бушевала война, втягивавшая в своё кровавое жерло страну за страной, народ за народом. Вскоре она превратилась в Первую мировую войну, самую страшную в истории человечества на тот момент. Общая численность населения воевавших стран составляла 1,4 миллиарда, или три четверти всего человечества в 1914 году. Около 2,5 миллиона солдат из 13 государств оказались в плену в Германии. Большинство из них являлись подданными Российской империи. Среди них были русские, украинцы, белорусы, башкиры, мордвины, чувашаи... По действовавшим тогда законам, военнопленные, находившиеся более чем в 100 немецких лагерях, имели право писать и получать письма, иметь культурный досуг и исповедовать свою веру.

Христиане в Германии осознавали духовную нужду пленных солдат и поддерживали их, проводя в лагерях Библейские часы, курсы по изучению Библии, богослужения. В результате этого духовного труда в 23 лагерях образовались христианские общины.

В декабре 1919 года пастор Вальтер Жак пригласил своих друзей, меннонитского проповедника Якова Крекера и бывших шведских миссионеров в России Йоханнеса Свенссона и Ларса Эрика Хёгберга, чтобы обсудить с ними стремительно расширявшееся служение военнопленным. На этой встрече они решили основать Миссионерский союз для распространения Евангелия среди народов Восточной Европы. На такое служение их вдохновлял текст из Второго послания Коринфянам: «Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы – рабы ваши ради Иисуса» (4:5). Отцы-основатели миссии едва ли осознавали тогда все последствия своего судьбоносного решения.

Приглашаем читателей вместе с нами совершить путешествие в прошлое и настоящее Миссионерского союза «Свет на Востоке».





Начальный период (1920–1929)

ОСНОВАНИЕ МИССИОНЕРСКОГО СОЮЗА

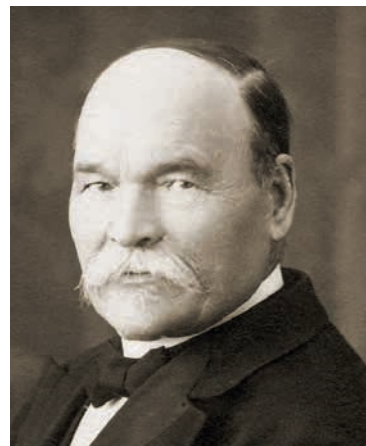
Решение об основании Миссионерского союза было принято в Вернигероде 2–3 декабря 1919 года. Официальное учредительное собрание состоялось 6 февраля 1920 года, а 5 марта 1920 года в реестр местных организаций была внесена запись: «„Свет Востоку“ – Миссионерский союз для распространения евангельской истины среди народов Востока».



Яков Крекер –
меннонитский проповедник,
богослов, издатель и литератор



Вальтер Людвигович Жак –
реформатский богослов, пастор,
бывший сотрудник «Базельской миссии»



Йоханнес Свенссон –
миссионер, представитель Комитета
Евангельской миссии в России (Стокгольм),
преподаватель и руководитель Библейской школы
«Свет на Востоке» в Вернигероде



Основатели Миссионерского союза
вместе с российскими военнопленными



Ларс Эрик Хёгберг –
представитель Шведского
Миссионерского объединения
в Стокгольме

Ханс Бранденбург, один из руководителей Миссионерского союза «Свет на Востоке», комментируя вклад в общее дело отцов-основателей миссии, писал:

«Практичный ум евангелиста Вальтера Жака получил надёжную поддержку от Якова Крекера, обладавшего глубокими библейскими познаниями».



ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ МИССИОНЕРСКОГО СОЮЗА «СВЕТ ВОСТОКУ»

Направление духовной работы Миссионерского союза ясно обозначено в его учредительном документе:

СВЕТ ВОСТОКУ – Миссионерский союз для распространения евангельской истины среди народов Востока, г. Вернигероде (зарегистрированное общество) – является объединением немецких и шведских миссионерских кружков, поставивших перед собой совместную

задачу помочь народам Российского государства на его обширных землях открыть для себя живую силу Евангелия.

Представителем германского отделения «Свет Востоку» является Миссионерский комитет, основанный в Берлине 6 февраля 1920 года и внесённый 5 марта 1920 года в реестр организаций территориальным судом г. Вернигероде.



Здание миссии в Вернигероде на Хубертус Штрассе, приобретённое при финансовой поддержке голландского общества друзей миссии

В состав комитета в настоящий момент входят следующие лица:

пастор Л. Виттекинд, председатель;
пастор В. Л. Жак, управляющий делами миссии;

книготорговец В. Видеганд, секретарь;
проповедник Я. Крекер, зам. председателя;
проповедник Гроссманн, Берлин; коммер-

сант Хальбах, Бад Хомбург; инженер Кляйн, Экрат; директор миссии К. Машер, Нойруппин; проповедник К. Нефф, Вайерхоф; коммерсант Рудерсдорф, Дюссельдорф.

С САМОГО НАЧАЛА – ДРУЖЕСКОЕ СООБЩЕСТВО

Уже в год основания Миссионерского союза христианские друзья в нескольких странах объединились для помощи в его служении.



Германским отделением Миссионерского союза руководило правление во главе с пастором **Л. Виттекиндом**.



В состав шведского отделения входили два миссионерских общества: **Kommittén för Evangelisk Mission i Ryssland** (Евангелическая миссия в России) и **Svenska Missions-Förbundet** (Шведский союз миссий).



На американском континенте первыми друзьями Миссионерского союза стали: **Gospel Committee for Work Among Prisoners** (Евангельский комитет для служения заключенным) и ряд меннонитских общин.



Во главе швейцарского общества друзей миссии стояли: проповедник **Фридрих Кёлер** и коммерсант **Ф. Гранжан-Киндлер**



Эстонское отделение возглавил техник-кораблестроитель **Сыроткин**.

Позднее общество друзей миссии появилось и в Голландии.



Сотрудники офиса, 1920 г.

СФЕРЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МИССИОНЕРСКОГО СОЮЗА в 1920 году

- **Библейская школа в Вернигероде:**
Преподаватели библейско-богословских дисциплин: **Я. Крекер, Й. Свенссон, Д. Беккер, В. Л. Жак.**
Преподаватели общеобразовательных предметов: **граф К. К. Пален, В. Шмидт.**
- **Служение беженцам в Берлине:**
Сотрудники миссии: **Ф. Боннке, Й. Штауфф, Л. Вассертрегер** (служение евреям), **В. Буткевич** (волонтёр).
- **Распространение христианской литературы среди военнопленных из России:** **В. Лозовой** (г. Щецин), **Р. Альбер** (Пфуллинген, Вюртемберг).
- **Редакционная работа на русском языке:** Писатель **Н. К. Мельников** – корректура; **М. Шмидт** – русская Библейская Симфония.
- **Офис в Вернигероде:** **А. Браун** (секретарь), **Л. Паульс** (стенотипистка).
- **Выработка стратегии** и подготовка к решению масштабных миссионерских задач в связи с открывшейся (относительной) религиозной свободой в России в 1920-е годы.



Библейский курс в Зальцведельской лагерной церкви

ЖУРНАЛ «DEIN REICH KOMME»

Журнал *Dein Reich komme* (Да придет Царствие Твое) стал одним из важнейших инструментов в мобилизации сил и ресурсов для служения людям в Восточной Европе.

В первом номере журнала в июне 1920 года пастор В. Л. Жак сообщал о работе Миссионерского союза, выделяя следующие направления:

Служение евреям в Восточной Европе

Миссионерский союз плодотворно сотрудничает с другими организациями, помогающими еврейским беженцам из Восточной Европы. Н. Рудницкий – еврей, верующий в Иисуса Христа, согласился руководить один

год нашим служением в Берлине, после чего он будет работать в английской миссии, посвятившей себя благовестию среди израильского народа.

Служение российским беженцам в Берлине

Помимо служения в лагерях для военнопленных, Миссионерский союз направляет своих сотрудников благовествовать беженцам из России, пострадавшим в ходе революции и Гражданской войны в этой стране.

Распространение литературы в Шечине

Важной задачей Миссионерского союза является оказание помощи при отправке на родину русских военнопленных в порту



Почтовый отдел

Щецина. Военные действия между Советской Россией и Польшей делают обычную перевозку людей железнодорожным транспортом невозможной. Из порта Щецина, находившегося под контролем Германии, регулярно отправлялись корабли в сторону России. Миссионерский союз и шведский Красный Крест содействовали возвращению военнопленных на родину. В Щецине находился сотрудник Миссионерского союза, раздававший ожидающим отъезда солдатам Библии, Новые Заветы и христианские брошюры.

«Не случайно такое множество сынов России оказалось в плену в Германии. Здесь, на чужбине, Бог начал в их среде чудесное дело. Я четыре с половиной года имел возможность быть проповедником Евангелия среди российских военнопленных и радовался вместе с ними торжеству вести о Кресте.

Я уверен: Бог готовит через них нечто великое. Около 1700 новообращённых объединились здесь в 26 хорошо организованных общин баптистского направления. Кроме них есть ещё сотни верующих, не присоединившихся к этим общинам. А ведь все люди – миссионеры! Конечно, каждый из них в отдельности представляет собой лишь „слабый инструмент“. Однако действие Божие обычно „совершается в немощи“!»

Давид Беккер



Проповедник **Давид Беккер**,
один из преподавателей
Библейской школы



Крещение в реке

ЛАГЕРЯ ДЛЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ – ЦЕРКВИ. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ

Из статьи Давида Беккера в журнале *Dein Reich komme*:

«Наверное, никакой другой из многочисленных лагерей для военнопленных в Германии не видел такого обильного излияния благодати Божьей, как лагерь в Зальцведеде. Во время нашего последнего посещения я, воспользовавшись возможностью, заглянул в список членов лагерной церкви. В нём числилось 537 человек! И только семеро из них попали в плен, будучи уже верующими. Все остальные обрели мир и спасение в Иисусе Христе здесь, в германском лагере, вдали

от родины. Сегодня большинство из этих братьев уже вернулись в Россию. Верим, что их свет сияет во спасение и благословение своему народу, во славу Иисуса Христа».

Военнопленным массово раздавались Библии, Новые Заветы, христианская литература. Отправляясь на родину, они получали в порту Щецина брошюры от нашего сотрудника В. Лозового, а по желанию – также пакеты с духовной литературой. Красноармейцы пытались помешать Лозовому совершать этот труд.



Давид Беккер проповедует на собрании российских беженцев под открытым небом в Берлине

Из письма В. Лозового Вальтеру Жаку:

«Вдруг один из них набросился на меня, вырвал из рук брошюры, которые я раздавал, и начал их рвать. Одни кричали: „Бей его! Вали на землю!“ Другие в бешенстве стали бить меня кулаками. „Бросай его в воду! Эти предатели, купленные капиталистами, хотят нас совратить! Не нужно нам вашего христианства!“ Слава Богу, Он сохранил меня от худшего, и я смог вырваться из их рук без особого вреда и ранений. Правда, голова и тело у меня всё ещё болят, но Господь хранит... Такого со мной ещё не случалось, хотя в царское время меня трижды судили во Владивостоке,

два раза лишив на короткое время свободы. Бесчеловечное обращение, которое я испытал сегодня, огорчительно. Но теперь всё позади, и я рад, что исполнилось слово Господа: „Многими скорбями надлежит нам войти в Царство Божие“. Аллилуйя!»

К сожалению, Василий Лозовой вскоре умер от последствий этого избиения, став нашим первым мучеником.



Библейская школа в лагере г. Кведлинбурга



Преподаватели и студенты
первого курса в Вернигероде

БИБЛЕЙСКАЯ ШКОЛА

Двадцать самых способных русских плен-ных, уверовавших в лагере и проповедовавших своим соотечественникам Евангелие, получили возможность учиться в Библейской школе, основанной осенью 1920 года. Занятия проходили в арендованном пансионате «Вальдфриден» в Хассероде. Позднее Библейская школа переехала в Вернигероде, в пансионат «Готтесгабе» («Божий дар»), приобретённый для Миссионерского союза на средства шведских и швейцарских христиан.

УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ

О том, какой учебный материал использовали преподаватели в Библейской школе, нам, к сожалению, почти ничего не известно. Некоторые сведения имеются только о Якове Крекере. Его первые книги, вышедшие в свет

в издательстве «Свет на Востоке», содержали переработанные материалы его уроков.

Перечислим некоторые из них:

- Сокровенное общение с Богом. Вернигероде: Изд. «Свет Востоку», 1922.
- Христоцентричный образ Павла. Вернигероде: Изд. «Свет Востоку», 1923.
- Ной и суд Божий. Вернигероде: Изд. «Свет Востоку», 1924.
- Мировое государство и Царство Божие в свете Книги пророка Даниила. Главы 1–6. Вернигероде: Изд. «Свет на Востоке», 1928.

Кроме того, из писем, адресованных Вальтеру Жаку, мы знаем, что некоторые украинские братья в СССР использовали его учебные материалы для подготовки проповедников.



Пансионат «Готтесгабе», первое здание миссии
и Библейской школы



Книги Якова Крекера

СЛУЖЕНИЕ ВЫПУСКНИКОВ БИБЛЕЙСКОЙ ШКОЛЫ

Вальтер Жак писал о стремлении Миссионерского союза поддерживать христиан разных деноминаций на местах в их благовестии: «Основывать церкви славяне могут лучше, чем мы. Мы же хотим всюду, где только появляются искры, раздувать пламя, посылая уверовавшим Божье Слово и молясь о них».

Именно поэтому в 1925 году Миссионерский союз «Свет Востоку» был переименован в «Свет на Востоке».

Когда первые выпускники Библейской школы собрались ехать домой, их благословили в путь и дали с собой Библии, по пять Новых Заветов каждому и другую духовную литературу. Несколько выпускников задержались в Германии, чтобы благовествовать в лагерях, в которых находились красноармейцы.

Статьи и отчёты Вальтера Жака в журналах миссии свидетельствуют о том, как письма из России от бывших военнопленных, уверовавших в Германии, помещались в папки, эти папки заполняли полки, а полки – целую комнату. Тысячи писем, свидетельствовавших о силе Евангелия! Сотни и тысячи людей приходили к Богу, образовывали новые общины и объединения церквей.



Первая миссионерская конференция в Вернигероде. Со временем такие конференции стали своеобразной визитной карточкой Миссионерского союза

БОЛЬШОЕ ОБОДРЕНИЕ

В докладе от 4 июля 1923 года Вальтер Жак рассказывал: «Прошлой зимой нас посетил брат Павлов, председатель Союза христиан-баптистов, один из ветеранов на российском миссионерском поле. На его теле до сих пор видны знаки „страданий за Христа“: за проповедь Евангелия брат, закованный в цепи, должен был отправиться на каторгу в Сибирь. Мы спросили его: „С какого момента наблюдается столь значительное духовное пробуждение в русском народе?“ Он ответил: „С тех пор, как в Россию вернулись военнопленные, которым вы, братья, благовествовали“».

Миссионеры шли в Сибирь и на Крайний Север, их письма касались сердец сотрудников миссии «Свет на Востоке» и читателей журнала *Dein Reich komme*.

ИСТОРИЯ ИЗ ТЫСЯЧ ПОДОБНЫХ

На одно из последних собраний в лагере пришёл молодой русский солдат. В тот вечер он обрёл у ног Христа мир и спасение. Поскольку группа пленных, в которую входил этот юноша, уже на следующий день отправлялась на родину, братья не имели возможности позаботиться о нём. Предав его попечению Божьему, верующие подарили ему Библию, хотя он не мог ни читать, ни писать. Этот юноша думал, что он единственный верующий у себя на малой родине, поэтому не озаботился тем, чтобы узнать адреса других братьев в своём крае. Он благополучно вернулся домой. Его родная деревня находилась в десяти километрах от ближайшей железнодорожной станции. Односельчане никогда не слышали о Христе и Евангелии. Знали они лишь одно суеверие: кто читает Библию, тот в конце концов сойдёт с ума...



Лидеры движения пробуждения:
Василий Павлов (1854–1924),
Ратушный (слева) и Лисицын (справа)



Большие собрания в России в 20-е годы

Когда радость от возвращения на родину и встречи с родственниками постепенно утихла, душа этого юноши потянулась к общению с другими евангельскими верующими. Но где их найти, он не знал.

В их селении должны были пройти выборы местного совета. Для этой цели в одном месте собрались около восьмисот человек. Тогда этот юноша решился на отчаянный поступок. Он пришёл на общее собрание, встал на глазах у всех на колени и слёзно помолился вслух. Он сказал в своей молитве Богу о том затруднительном положении, в котором оказался: «Господи, Ты знаешь, что я люблю Тебя и Твоё Слово! Я же хочу жить в согласии с Твоей волей. Но я не умею читать, и некому помочь мне в познании Писания. Пошли ко мне верующую душу! Пусть найдётся ещё такой же безумец, как я!» После этих слов юноша горько заплакал.

Люди смеялись, хотя некоторые из них смотрели на юношу с сочувствием. Господь же услышал его. Молитва верующей души произвела сильное впечатление на одного молодого коммуниста. Его не оставлял вопрос: «Почему этот парень так любит Библию? Учёные доказали, что его любимая книга – полная бессмыслица».

Тогда этот коммунист решил поговорить с верующим юношей, расспросить его. В ходе беседы бывший военнопленный живо и трогательно рассказал о своём обращении к Богу в германском плену. Этот простой рассказ коснулся сердца коммуниста. Через некоторое время он тоже уверовал в Бога, а вслед за ним и многие другие. В конце концов почти вся их деревня стала верующей. Там образовалась большая община из более чем двухсот человек.

(Полную версию этого рассказа вы можете прочитать в журнале «Вера и жизнь» 1/19)



Миссионер среди еврейского народа
д-р **Леон Розенберг** (в первом ряду слева)



Сборники стихов Веры Кушнир

НЕСКОНЧАЕМОЕ БЛАГОСЛОВЕНИЕ

Вальтер Жак пишет: «Движение (духовное пробуждение в России в начале 1920-х годов. – В. Ц.) в последнее время весьма расширилось, так что можно уже говорить о миллионах верующих. Руководят этим множеством людей и проповедуют им Слово братья, как правило, не имеющие удовлетворительного – ни общего, ни богословского – образования. В таких обстоятельствах неудивительно, что немало выпускников нашей Библейской школы назначаются старшими благовестниками, ответственными за целые округа и губернии, как своего рода епископы!»

Д-р Леон Розенберг (1875–1967), преподававший в двадцатые годы в Библейской

школе, в конце XIX века основал в Одессе первую в России христианскую еврейскую общину. После погромов, сотрясших юг России, он переселился в Лодзь (Царство Польское входило тогда в состав Российской империи) и основал там еврейскую миссию. Сообщения об этом служении печатались в журнале *Dein Reich komme*. Основанная Розенбергом Американо-европейская миссия «Вефиль» существует до сих пор. Зять Розенберга, Сергей Абрамович из Юзовки (ныне Донецк), учился в Библейской школе в Вернигероде. Дочь Розенберга Вера Кушнир – знаменитая русскоязычная христианская поэтесса. «Свет на Востоке» до конца её жизни поддерживал с ней дружеские связи. Многие книги Веры



Яков Дик



Собрание в российской деревне

Кушнир вышли в свет в нашем издательстве. А так как мать поэтессы вернулась из Германии в Россию беременной ею, Вера Кушнир говорила: «С миссией „Свет на Востоке“ я связана со дня моего зачатия».

Яков Дик – проповедник и евангелист в военно-революционный период в России. Его служение привело к пробуждению среди русских солдат, он руководил Палаточной миссией, указавшей путь к спасению тысячам людей. Во время гражданской войны Якова Дика и сопровождавшую его группу миссионеров убили бандиты. Об этом стало известно из письма его вдовы, сообщившей о трагедии жене Якова Крекера.

Никита Салов-Астахов в 1920-е годы руководил Палаточной миссией после смерти Якова Дика. Когда власти это служение запретили, Астахов поехал в Вернигероде, где окончил Библейскую школу. Затем он эмигрировал в США, где вскоре стал довольно известным духовным писателем и богословом. Его книга воспоминаний о служении Палаточной миссии многократно переиздавалась на нескольких языках. Другая его книга, «Юдифь», недавно вышла на русском языке в нашем издательстве.

В 1938 году Салов-Астахов написал письмо премьер-министру Великобритании Н. Чемберлену, который проводил тогда политику умиротворения Гитлера и готов был «принести



Писатель и богослов **Никита Салов-Астахов**

ради мира большие жертвы». В этом письме Салов-Астахов, в частности, предупреждал:

«Гитлер начнёт обращаться с народами по своему произволу. Народы должны будут исполнять его волю беспрекословно, ибо никто не будет иметь ни моральных, ни физических сил противостоять ему.

В ближайшем будущем, по мере возрастания силы Гитлера, для еврейского народа не останется места в Германии, Австрии, Италии, Чехословакии, Польше, Румынии... Где этот бедный народ найдёт убежище?



Иван Моторин и Давид Беккер
на конференции миссии «Свет на Востоке»

Как только Гитлер очистит эти страны от евреев, он огнём и мечом начнёт уничтожать христианство. Вы избежали войны, в которой могли погибнуть несколько миллионов человек, но Вы подготовили почву для гибели десятков миллионов.



Иван Моторин, Марасюк и Бодаквенко.
Харьков, 1929 г.



Докладчики 2-й конференции «Свет на Востоке»

Вы выполнили действительно величайшую миссию, результаты которой миру придётся пожинать в ближайшем будущем. Иуда предал некогда Христа поцелуем, знаком любви. Вы поцелуете мира предали народы, предали христианство и народ Израильский.

Горе миру от появившегося маньяка, разбившего своей манией десятки миллионов граждан своей страны, но печальна будет память человечества о тех, кто в решительный момент помог этому маньяку усилиться и укрепиться».

Под этим письмом стояла подпись: «Слуга Христа и Его церкви». Воистину пророческими были слова Салова-Астахова, замечательного выпускника нашей Библейской школы!

Моторин Иван Иудович (1895–1974) также учился в Библейской школе в Вернигероде. Он руководил евангельским движением пробуждения в Одессе и Харьковской области (в 1919–1934 годах. Харьков был столицей СССР). Основатель журнала «Евангелист». В 1926 году в возрасте 32 лет Моторин был избран руководителем Украинского отдела Союза евангельских христиан и возглавлял его до 1931 года. Член Всесоюзного совета евангельских христиан-баптистов с 1966 года.



Галло Баев переводит Библию на осетинский язык в своём кабинете в Вернигероде



ЛИТЕРАТУРНАЯ МИССИЯ

Основатели и сотрудники Миссионерского союза всегда верили в силу печатного слова. Наряду со Священным Писанием люди нуждаются в литературе, помогающей им преодолеть различные трудности в повседневной жизни.

Вот список первых книг, изданных Миссионерским союзом на русском языке:

- Р. А. Торрей. Как приводить души ко Христу
- Э. Модерзон. Воскресенье или суббота?
- К. Рой. Работник
- Я. Крекер. Пастырство Иисуса
- Я. Крекер. Рождённые Богом
- Я. Крекер. Рождение свыше
- Я. Крекер. Под огненным столпом
- Я. Крекер. Совершенство жизни искупленного
- Я. Крекер. Жизнь спасения
- Я. Крекер. Водительство Духа
- П. Смит. Апостол Павел. Его жизнь и послания
- Г. Фибан. Духовные советы для новообращённых



Книги Миссионерского союза



Презентация Нового Завета
на осетинском языке, 1995 г.

- Я. Крекер. Наедине со Спасителем
- Свидетельства истины и силы Евангелия (серия буклетов)

каждую свободную минуту и все свои силы он отдаёт работе над переводом Священного Писания...

Перевод Библии

Из письма Георгия (Гаппо) Баева:

- Почему вы не принимаете медикаменты? – с удивлением спрашивает врач.
- Видите ли, – отвечает Баев, указывая рукой на Библию, лежащую на столике рядом с кроватью, – у меня есть Слово Божие, оно лечит душу и тело, больше мне ничего не нужно.

К великому изумлению не только врача, но и многих других людей, Георгий Васильевич полностью выздоровел. Он передаёт сердечный привет всем друзьям миссии и просит не забывать в молитвах его служение. Ведь

Библейская Симфония

Наиболее крупным издательским проектом в первые годы существования миссии стала работа над Библейской Симфонией на русском языке. Этот непростой труд продолжался долгих пять лет. Он потребовал не только большого количества рабочего времени, но и очень значительных (особенно по меркам своего непростого времени) денежных средств.

Представляем вам одного из ключевых работников, посвятивших себя этому труду.



Наталия Классовская



Наталия Владимировна Классовская

Вальтер Жак писал о ней:

«Это истинно русская женщина. Её отец, Владимир Классовский, был знаменитым педагогом и преподавателем русской словесности у великого князя Николая Александровича (сына Александра II). Наталия Владимировна, наследовавшая многие таланты своего отца, участвовала в воспитании трёх княжон – Марии, Софии и Александры Ливен. Вскоре она стала близким другом всего семейства Ливен. И даже когда дети выросли и её труд по их воспитанию был давно завершён, она по-прежнему оставалась всеми уважаемым и любимым человеком в этом княжеском доме.

Лишившись в годы революции своего состояния, Наталия Владимировна уехала из России в Латвию и поселилась в Риге. В 1923 году она получила приглашение от сотрудника нашей миссии графа Константина Палена приехать в Вернигероде. В то время у нас завершилась работа над черновиком Библейской Симфонии, нужен был хороший редактор.

Граф Пален рекомендовал нам Наталию Классовскую – и оказался прав. Сегодня, когда это объёмное издание уже готово и лежит у нас на столе, мы можем с уверенностью сказать: если бы Бог не послал нам столь посвящённую, самоотверженную, неугомонную и скрупулёзную до мелочей сотрудницу, мы едва ли бы завершили Симфонию в срок. Когда мы приглашали Наталию Владимировну к сотрудничеству, то ещё не знали, насколько велик будет объём работы. Наш любезный граф писал ей тогда в приглашении: „Через несколько месяцев Вы, несомненно, сможете вернуться назад в Ригу“. Но месяцы превратились в лета – почти три года наша сестра посвятила правке Симфонии, не зная ни покоя, ни отдыха».



Профессор и будущий митрополит
Иван Огиенко в 1926 г.



Украинский Новый Завет в трёх форматах

Учёный и церковный деятель Иван Огиенко (1882–1972)

В 1917 году Иван Огиенко начал переводить Библию на украинский язык. В 1937 году он выпустил перевод Евангелий, а в 1939 году – Новый Завет и Псалтирь. К 1940 году он перевёл большую часть Библии, однако из-за войны её не удалось тогда издать. Наконец в 1962 году, после многих доработок и исправлений, Огиенко опубликовал свой полный перевод Библии.

Вальтер Жак координировал работу специальной комиссии по переводу Огиенко и обеспечивал необходимое финансирование. Важность этого перевода для украинцев можно сравнить с Библией в переводе Лютера для немцев.

Миссионерский союз в 2018 году переиздал Новый Завет в переводе Огиенко.



Пункт раздачи помощи Миссионерского союза нуждающимся в Берлине, начало 1920-х гг.

СЛУЖЕНИЕ ПОМОЩИ И СОДЕЙСТВИЯ

В начале 1920-х годов вследствие кровопролитной Гражданской войны и политики «военного коммунизма» во многих местах России, особенно в Поволжье, начался страшный голод.

Миссионерский союз получал отчаянные письма с просьбами о помощи от бывших военнопленных, выпускников Библейской школы, руководящих братьев из церквей евангельских христиан и баптистов.

Большое количество продуктов питания, семенного материала, а также значительные денежные суммы отправлялись тогда в Советскую Россию, Украину, а также для поддержки



Книгоноша

миссионеров в так называемых лимитрофах (пограничных прибалтийских государствах).

Однако в то время и в самой Германии беженцы из Восточной Европы испытывали немалую нужду.



Семья Доци с пакетом от «Свет на Востоке»



Шарлотта Энс, 2002 г.

Шарлотта Энс – одна из тысяч

В 2002 году наши сотрудники посетили друзей Миссионерского союза «Свет на Востоке» в Канаде. Одним из этих друзей является Шарлотта Энс, урождённая Фаст. В тот день, когда мы пришли к ней в христианский Дом престарелых в Абботсфорде, она как раз отмечала свой 92-й день рождения. Сотрудница учреждения, проводившая нас в комнату Шарлотты, рассказала нам, что та отказалась от большой комнаты, чтобы иметь возможность больше жертвовать для миссии. Наш визит стал приятным сюрпризом для старицы. Вручив ей подарки и цветы, мы разместились на стульях и спросили Шарлотту, с какого времени она поддерживает связь с Миссионерским союзом «Свет на Востоке». К своему великому удивлению, мы услышали следующее:

«С 1924 года! Тогда мы с сестрой получили от миссии „Свет на Востоке“ из Германии наши первые Библии». В то время Шарлотте, дочери украинского проповедника, было четырнадцать лет. Мы также спросили, как давно она начала поддерживать служение миссии «Свет на Востоке». Улыбнувшись, старица ответила: «После Второй мировой войны мы были беженцами в Германии. В 1949 году я побывала на миссионерской конференции „Свет на Востоке“. В том же году переехала в Канаду. Вскоре я нашла здесь работу и с первой же зарплаты пожертвовала для миссии „Свет на Востоке“ пять долларов».



Конференция миссии «Свет на Востоке», 1924 г.

Миссионерская конференция 1925 года

Один из старых друзей нашей миссии рассказывал:

«В начале июля 1925 года в Вернигероде состоялась ежегодная конференция, проводившаяся Миссионерским союзом „Свет на Востоке“. На эти встречи съезжалось так много детей Божьих со всего света, что люди не вмещались ни в одно церковное здание в городе. Поэтому для проведения конференции снимали большой зал стрелкового клуба на краю города. Одарённые проповедники из различных христианских общин и деноминаций возвещали слушателям Божье Слово, укреплявшее нас в вере.

В конце этой благословенной конференции все гости, как истинные дети Божьи, выразили желание до отъезда домой принять участие в вечере Господней. Она проходила в здании Библейской школы при Миссионерском союзе, в пансионате „Готтесгабе“ („Дар Божий“). Мы с женой также поспешили туда.

Зал был переполнен.

Непродолжительная, но содержательная проповедь, благословенное вкушение хлеба и вина, святое причастие. Осмотревшись по сторонам, я понял, что здесь присутствуют дети Божьи из самых разных церквей и стран. Мне даже немного стало не по себе. Баптисты, лютеране, методисты, меннониты, крещёные евреи...



Конференция 1925 г. С гостями.
Справа сидит Жак, рядом – Марцинковский



Багдасарянц, Проханов, Баев

В зале находились также трое высоких мужчин, когда-то давно учившиеся вместе в одной гимназии в Тифлисе (на Кавказе). И вот спустя двадцать, а может, и больше лет, они вновь встретились на этой конференции. Можно себе представить, с какой радостью и изумлением они приветствовали друг друга! Кто были эти люди? Армянский миссионер Багдасарянц, проживающий ныне в Винтертуре (Швейцария), Иван Степанович Проханов, председатель Всероссийского союза евангельских христиан, и профессор Баев, преподаватель Берлинского университета, бывший градоначальник Тифлиса.

Позднее я ещё не раз вспоминал об этом необыкновенном собрании верующих людей.

Воспитанный в меннонитских традициях, я был уверен, что моя братская община следует за Христом единственно верным путём. Однако знакомство с христианами других течений во время моей санитарно-медицинской службы в России, а затем и на многих встречах в Германии убедило меня в ином, сделав моё сердце узким по отношению к себе и широким по отношению к другим. Какое это будет чудо, когда все истинные верующие примут участие в брачной вечере Агнца (Откр. 19:6–9)!

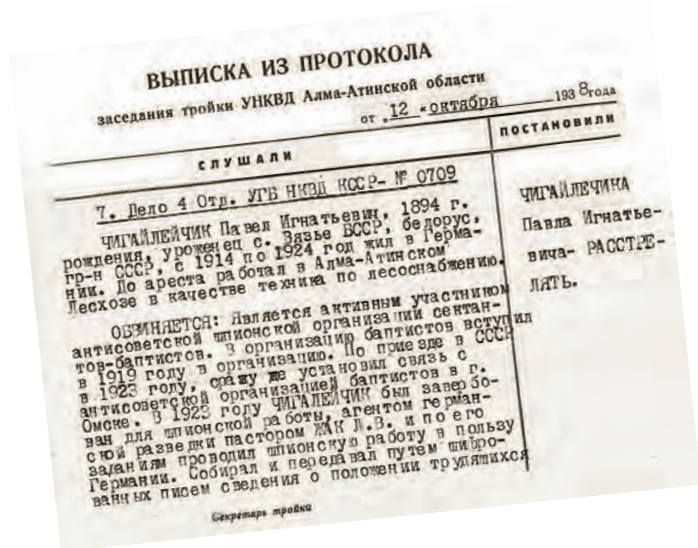
Я с радостью жду этого события! А ты?»

(Из журнала *Mennonitische Rundschau*, 5/1968)

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ГОНИМОЙ ЦЕРКВИ

А потом вдруг перестали приходить письма от выпускников Библейской школы...

Не так давно у нас появилась возможность искать пропавших без вести. И иногда они находятся...



Выписка из протокола заседания тройки УНКВД Айма-Атинской области от 12 октября 1938 года

Самое масштабное в истории России духовное пробуждение было потоплено в крови. Окольными путями в «Свет на Востоке» дохо-

дили свидетельства христиан, страдавших от голода и жестоких репрессий.



Павел Чигалейчик (1894–1938)



Молитвенное собрание гонимой церкви

Смутные годы (1930–1945)

«Свет на Востоке» рассказывал об этом в церквях на Западе, проводил тематические собрания и конференции, публиковал статьи в своём информационном журнале *Dein Reich komme*, призывая христиан по всему миру к молитве о России.



Мужской квартет «Свет на Востоке»,
имевший до 300 выступлений в год



Диапозитивные серии
1920–1930-х гг.



Наш старый диапроектор

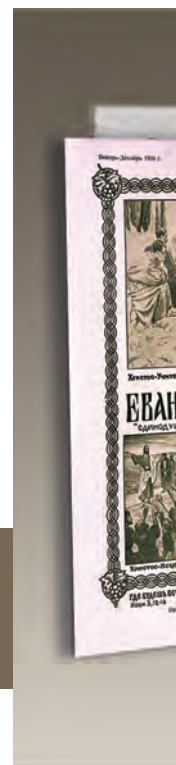
СЛУЖЕНИЕ В РУССКОЙ ДИАСПОРЕ

Ивану Степановичу Проханову нельзя было возвращаться в СССР, поэтому он в последние годы жизни руководил работой Всемирного Союза евангельских христиан из Германии (при поддержке Миссионерского союза).

ОГРОМНОЕ МИССИОНЕРСКОЕ ПОЛЕ

После Первой мировой войны, установления новых границ в Европе, вынужденного перемещения миллионов людей на разных континентах Миссионерскому союзу открылось невиданное ранее миссионерское поле, простирающееся по всей планете – от

Руководящие братья Союза евангельских христиан с сотрудниками миссии «Свет на Востоке». Миссионерский союз всегда считал важным оказывать поддержку евангельским христианам



Аргентины в Южной Америке, через Европу и Азию, до Аляски в Северной Америке.

Бог благословил труд Своих миссионеров. Приведём лишь несколько примеров замечательного и плодотворного служения, совершавшегося в те годы верными сотрудниками миссии.

Журнал «Евангельская вера», издававшийся ВСЕХ при участии миссии «Свет на Востоке»



Духовная жатва

Вальтер Жак находился в постоянных поездках. Он часто бывал в Польше и на присоединившихся к ней после войны западных землях Белоруссии и Украины, включая Галицию и Волынь. В последней он бывал особенно часто, поскольку в Волыни тогда началось большое духовное пробуждение.

Княжна София Ливен, живя в Париже, много потрудились в деле благовестия во Франции, Бельгии, Германии и в других странах, всюду находя страждущих русских эмигрантов.

Отрывной христианский календарь «Лучи света» распространялся среди русскоязычного населения в Европе, тоскующего по родине, своей культуре и языку.

Княжна **София Ливен** в миссии «Свет на Востоке»



Бывший миссионер в России Ф. Боннке, проповедник Д. Беккер, священник Архангельский и многие другие помогали нуждающимся эмигрантам и беженцам в Германии.

Бывший преподаватель Библейской школы в Вернигероде Рудольф Фогель, Берта Фогель и проповедник Борис Кольё немало послужили русским людям в Эстонии.

Профессор Владимир Марцинковский благовествовал российским беженцам и читал христианские лекции в Европе, в частности в Чехословакии. Прекрасный оратор, он всегда был желанным гостем на миссионерских конференциях. Его труды издавались и до сих пор издаются большими тиражами.

Бывший преподаватель Библейской школы д-р Леон Розенберг возвещал Евангелие евреям в Польше.

Диакониса Хелен Вайнманн посвятила себя миссионерскому служению среди русскоязычных евреев, проживавших в Югославии. Её статьи в журнале *Dein Reich komme* несли большое ободрение друзьям и сотрудникам миссии.

Проповедник Константин Кох служил русским людям в Финляндии. Эта страна в 1917 году отделилась от России и стала независимой.

Бывший студент Библейской школы Фридрих Козакевич благовествовал в Латвии, в частности в пределах Даугавпилса, где проживало много русских.

Семья благовестника Рудольфа Фогеля в 1943 г.



В. Марцинковский с супругой



Диакониса Хелен Вайнманн несла служение среди русскоязычных евреев в Сербии.

Славянам в Югославии Благоую весть возвещал выпускник Библейской школы С. Твердовский.

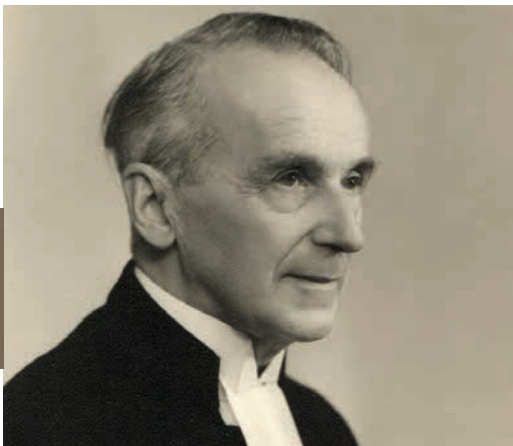
В Болгарии благословенно проповедовал наш бывший студент Митко Матеев.

Брат В. Квашенинников, в прошлом военный чиновник, также окончивший нашу Библейскую школу, много потрудился на ниве

Благовестники в Украине



Пастор Константин Кох



Фридрих Козакевич



благовестия среди своих соотечественников в Болгарии. Вот что он писал в журнале *Dein Reich komme* (4/1928):

«Дорогой брат Вальтер Людвигович Жак! Сердечно благодарю Вас за открытку, которую Вы прислали мне незадолго до Вашего отъезда в Швейцарию.

Хочу поделиться с Вами, как совершается служение в Софии. В первой половине января у нас было два удивительных покаяния. Первой примирилась с Богом болгарская еврейка. Мы молились о ней по просьбе её верующего мужа. Вначале она противилась изо всех сил. Но любовь Христова, переполнявшая детей Божьих, победила. Теперь она вместе с мужем принадлежит Мессии.

Второе покаяние совершилось 25 января на молитвенном собрании. Одна русская дама уже давно ходила на наши собрания, но

в этот вечер Господь благословил всех присутствующих особым духом молитвы. И она с горячими слезами раскаяния открыла своё сердце Господу и обрела Его божественный мир. Да, Господь совершает чудеса, каменные сердца сокрушает молотом Своего Слова и творит всё новое. Слава Ему за это!

Наряду с радостями есть, конечно, и переживания. Поскольку наше служение в Софии среди русских, болгар и евреев всё больше развивается, нам срочно необходимо найти подходящее помещение для собраний – конечно, в аренду. Нам подошла бы и обычная квартира, чтобы мы могли там собираться и беседовать с ищущими душами. На данный момент мы в поиске подходящего помещения, но если мы его и найдём, у нас недостаточно средств для оплаты аренды.

У меня лично тоже нет таких денег, я могу только принести эту нужду к ногам Иисуса. Аренда стоит приблизительно 30 марок в месяц. Прошу Вас помолиться об этой насущной необходимости, ведь без помещения наше служение не может развиваться. Да поможет нам Господь.

Сердечный привет всем!
В Господе

В. Квашенинников».

Группа верующих в Болгарии



А ЗАТЕМ НАСТУПИЛ 1939 ГОД

Это был переломный период не только в мировой политике, но и в жизни Миссионерского союза. В начале 1939 года неожиданно умер от инфаркта миокарда «движитель» всей миссионерской работы Вальтер Жак. Его служение продолжили Йоахим Мюллер и Пауль Ахенбах.

Вторая мировая война не обошла стороной и сотрудников миссии «Свет на Востоке». Некоторые из них были призваны на военную службу.

Йоахим Мюллер стал пастором в одной из церквей Штутгарта.

Работа в Вернигероде «едва теплилась»...

Руководящие братья миссии «Свет на Востоке» у могилы Вальтера Жака в Вернигероде



В 1941 году Миссионерскому союзу было отказано в продолжении выпуска журнала *Dein Reich komme* из-за нехватки бумаги. Согласно официальному извещению, бумага была необходима для «более важных и полезных для государства задач».

Во время войны немногие оставшиеся сотрудники миссии, по мере своих скромных сил, служили эмигрантам, евангельским верующим на оккупированных немецкими войсками территориях, а также «остарбайтерам» (людям, насильно привезённым на работы в Германию). Это было небольшое, но доброе и благословенное служение.

Новое руководство Миссионерского союза (справа налево): д-р Йоахим Мюллер, Яков Крекер и управляющий делами миссии Пауль Ахенбах



Из письма читательницы
журнала «Вера и жизнь» (3/2003):

Обрывок газеты

«В 1942 году я попала в Германию, работала у зажиточного крестьянина. Будучи верующей, я очень хотела иметь общение с детьми Божиими. Когда доводилось встречаться с другими девушками, вывезенными

в Германию, первое, что меня интересовало: нет ли среди них верующих. И вот мне встретилась одна девушка-сирота, воспитывавшаяся в интернате, которая когда-то посещала баптистскую церковь. С ней мы и породнились через веру в Христа. Но тоска по народу Божьему заставила нас горячо просить Господа о том, чтобы найти собрание верующих. Нас даже не останавливало то, что мы не знали немецкого языка.

Мария Андрикевич, урождённая Сивчук, слева



Однажды в воскресенье, провожая подругу, я заметила, что ветер несёт обрывок газеты. Мы его подняли с земли. И – о, чудо! – это оказалась христианская газета на русском языке. Хотя название её мы так и не узнали, на нашем обрывке имелся адрес: «Вернигероде (Wernigerode), миссия „Свет на Востоке“». Радости нашей не было границ! Мы тут же на месте помолились и поблагодарили Бога за этот подарок от Него. Я написала письмо

по указанному в газете адресу и уже через неделю получила посылку с духовной литературой. Это был чудесный источник, откуда я черпала силы для возвещения Евангелия своим новым друзьям. С разрешения нашего работодателя Петера Лентнера, небольшая христианская группа, состоявшая из украинцев, стала собираться для молитвы и чтения Божьего Слова. По окончании войны, вернувшись домой, некоторые члены нашей группы приняли крещение.

Я часто вспоминаю день, когда Бог наслал тот чудесный ветер для того, чтобы многие в итоге покаяться...

Молю Господа моего благословить труд всех сотрудников вашей миссии и в дальнейшем. Я постоянный подписчик журнала «Вера и жизнь». Мы в церкви молимся о вас. Вспоминаю брата Р. Фогеля, который вёл переписку с нашей группой. Позднее я узнала, что он отошёл в вечность...

Прошу мои приветы передать в Германии, в Миссионерский союз „Свет на Востоке“. Мы не только помним об их труде, но и молимся о них.

Мария Андрикевич,
урождённая Сивчук,
г. Хмельницкий, Украина.»



Железный занавес опустился (1945–1961)

ВОЗРОЖДЕНИЕ МИССИИ НА НОВОМ МЕСТЕ

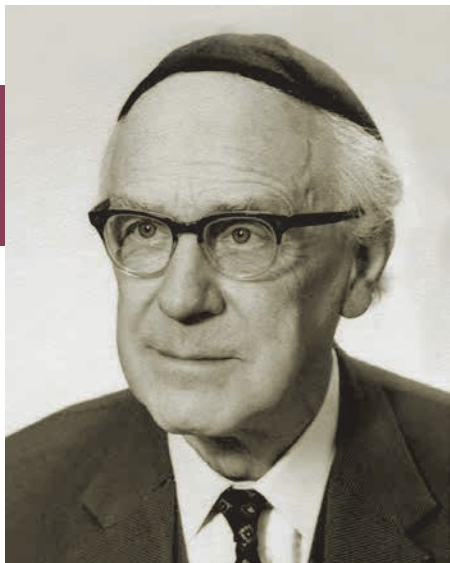
К моменту крушения Третьего рейха в 1945 году и оккупации города Вернигероде сначала американскими, затем английскими и наконец советскими войсками деятельность Миссионерского союза «Свет на Востоке» фактически прекратилась. Эвальд Шварцкопф, работавший в миссионерском издательстве, погиб на фронте в 1942 году. Остальные сотрудники, хотя и вернулись с войны невредимыми, вскоре переселились в Западную Германию.



Яков Дик



Эрна Зихтиг



Ханс Бранденбург,
руководитель миссии в 1949–1965 гг.



Здание миссии «Дар Божий» в 1920–1948 гг.



Йоахим Мюллер,
руководитель миссии в 1934–1942 гг.



Яков Дик и новые сотрудники Миссионерского союза



В этом здании миссия арендовала помещение для офиса



Бернд Дик,
директор миссии в 1965–1983 гг.

ПЕРЕМЕНЫ В МИССИИ «СВЕТ НА ВОСТОКЕ»

Бернд Дик, директор миссии в 1965–1983 годах, о возобновлении работы в Штутгарте:

«Через самое большое испытание Миссионерский Союз „Свет на Востоке“ прошёл в 1945–1948 годах.

Город Вернигероде, в котором была основана миссия, вошёл в советскую зону оккупации. Наше благословенное служение в Восточной Европе подошло к концу. Чтобы не повредить многочисленным друзьям, живущим в атеистических странах, мы спешно сжигали все письма и документы. В те драматические и эпохальные для всех нас

годы я был ещё подростком. Мои родители трудились в миссии с момента её основания. Родом из Украины, они предпочли бежать вместе с детьми на Запад, чем быть депортированными в Сибирь. В то время мы едва не присоединились к потоку беженцев-мennonитов, отправлявшихся за океан. Но Бог очень ясно показал нам, что нужно вновь собрать сотрудников и друзей миссии и возобновить служение.

Пастор Йоахим Мюллер, Эрнст Зихтиг, мой отец Яков Дик и Рут Мольте стали первыми штатными работниками возобновлённой миссии. В маленькой комнате на мансарде



Сотрудники и руководители миссии в послевоенные годы

школьного здания в Штутгарте (квартал Мюльхаузен) принимались почтовые отправления и пожертвования, составлялись благодарственные письма, собирались пакеты. В подвале здания я помогал распаковывать поступавшие из Англии, Швеции, Голландии и Швейцарии посылки с гуманитарной помощью (Библии, одежда, продукты). После утомительной переупаковки всё это отвозилось на миссионерской тележке на почту. Оттуда посылки расходились по собранным нами контактными адресам в послевоенной Германии, где люди испытывали острый физический и духовный голод».

В октябре 1946 года состоялась наша первая миссионерская конференция в Западной

Германии. Она прошла в Штутгарте-Мюльхаузене. Сдокладами на ней выступали епископ Вурм и директор миссии Крекер. Это было последнее публичное выступление Якова Крекера. 12 декабря 1948 года, в третье воскресенье Адвента, после двух лет тяжёлой болезни, Господь призвал его к Себе.

«По пятницам наша небольшая миссионерская семья по обыкновению собирается вечером в Мюльхаузене у дорогой „мамы Крекер“, вдовы нашего незабвенного многолетнего директора. Мы читаем полученные за неделю письма, обсуждаем различные вопросы, касающиеся Миссионерского союза. Но самое главное – мы склоняемся в молитве пред Богом и приносим Ему хвалу наших уст и просьбы.



Община в Берлине



Макс Фербер (1899 – ок. 1950),
похищенный в 1948 г. в Берлине
и осуждённый за миссионерскую
деятельность.
Умер в советском лагере

В этот момент мысленно мы охватываем весь белый свет: Восточную Европу, Парагвай, Австралию, Канаду, США. Вспоминаем всех страждущих, пленных, потерявших родину. Молимся, чтобы все наши посланки достигли цели, чтобы Слово Божие, возвещаемое на разных языках, распространялось и далее, являя Его силу. Молимся о необходимых средствах для продолжения миссионерской работы. Ходатайствуем пред Богом за всех жертвователей и читателей нашего журнала. А если кто-то из нас находится в поездке, то в пятницу вечером он всё равно мысленно пребывает вместе с членами молитвенного кружка.

Кто желает к нам присоединиться?»

Dein Reich komme, 10–11/1950

ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА И ДРУГИЕ СТРАЖДУЩИЕ

В послевоенные годы в Западной Германии скопилось около 13 миллионов беженцев из других бывших немецких территорий и так называемых «ди-пи» (от английского DP – displaced person, «перемещённое лицо»). Это были люди без гражданства. Они ютились в жалких строениях, ведь вся Германия тогда лежала в руинах. Многие голодали.

Сотрудники Миссионерского союза постоянно находились в дороге. Они старались обратить внимание церквей на бедственное положение «ди-пи» и на безбрежное



Рудольф Фогель (1892 – ок. 1950), многолетний преподаватель в нашей Библейской школе. Позднее – пресвитер русскоязычной общины в Берлине. В 1948 г. был похищен советскими агентами МГБ. Умер в тюрьме



Детское служение в Эстонии. **Берта Фогель**

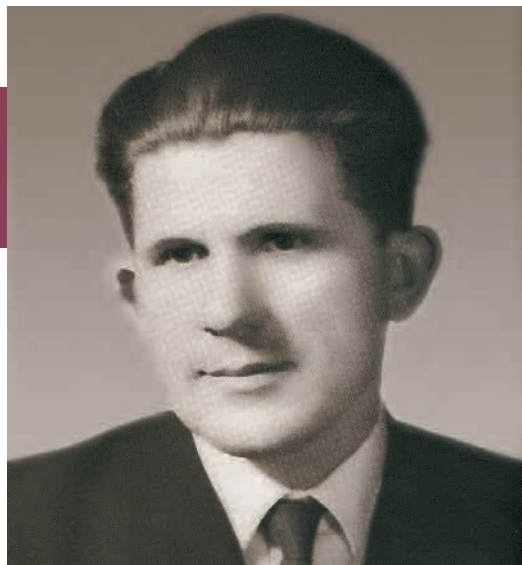
миссионерское поле. В этих новых лагерях трудились: Берта Фогель – на севере, брат Вессель – в центральной части, а Фридрих Козакевич – на юге Германии.

Вскоре во многих местах, подобно лагерям Первой мировой войны, образовались библейские кружки и целые общины. Впоследствии эти группы верующих объединились в самостоятельный Союз церквей, с которым «Свет на Востоке» всегда будет поддерживать тесные связи.



Фридрих Козакевич

Один из присутствующих в пятницу на вечернем собрании Миссионерского союза молится: «Господи, благослови брата Козакевича! Только Ты знаешь, где он сейчас находится...»



Николай Водневский



Николай Водневский с Хансом Бранденбургом

Среди многочисленных «ди-пи», услышавших в Германии Благоую весть, был и будущий сотрудник миссии «Свет на Востоке» Николай Водневский. Впоследствии он расскажет об этом в одной из своих книг.

Николай Водневский

«Седьмого августа 1948 года, в послеобеденный час, в мою дверь в Мюнхене постучали.

– Пожалуйста!

Дверь приоткрылась, и я увидел большие роговые очки, прежде чем показалась голова.

– Можно? – прикрывая за собой дверь, спросил меня человек лет пятидесяти.

– Да, да... Конечно.

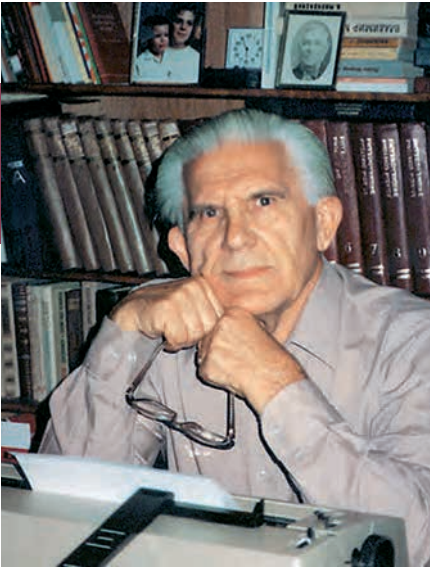
Это был коренастый, полный мужчина. Он снял шляпу, затем очки, тщательно протёр их платком. Большая лысая голова была покрыта крупными каплями пота. Казалось, он побывал под дождём. Он смотрел прямо, мягко улыбаясь и несколько прищуривая глаза.

После обычного приветствия он вежливо спросил:

– Скажите, пожалуйста, вас интересует духовная литература?

– О да, – не задумываясь ответил я.

– В таком случае я могу предложить вам евангельскую литературу. У меня с собой есть кое-что.



На конференции миссии «Свет на Востоке»

Прошло несколько недель. Этот мужчина часто посещал меня. В один прекрасный день мы с женой и наш сынок преклонили пред Богом колени....»

Николай Водневский эмигрировал в США. Там у него проявились многие духовные таланты. В 1973 году Водневский стал сотрудником Миссионерского союза. Он подготовил первый выпуск христианского журнала, увидевший свет в 1974 году в Германии. И сегодня, спустя более 45 лет, это издание продолжает свою жизнь под тем же названием, которое ему дали его основатели: «Вера и жизнь». Кроме того, Николай Водневский возродил христианский

отрывной календарь «Лучи света», и тот вновь обрёл популярность среди евангельских верующих. Многие стихи Водневского были положены на музыку и стали песнями, которые теперь поются во многих странах, в том числе в России, где он родился. Водневский справедливо считается самым известным русскоязычным христианским писателем современности.

А всё началось со стука в дверь и появления таинственного незнакомца. Мы предполагаем, что это был наш брат Фридрих Козакевич. Описание незнакомца Николаем Водневским очень напоминает этого преданного Господу человека.



София Ливен в своём кабинете



Княжна София Ливен

Убелённая сединой проповедница-аристократка неустойчиво переезжала из города в город, из страны в страну, участвуя в молитвенных собраниях и христианских конференциях (при содействии Миссионерского союза). Никакое поручение не казалось ей ничтожным – она посещала и отдельные семьи, и домашние кружки. Охотно предавая себя в руки Господу, София Ливен вместе с Хансом Бранденбургом участвовала в проведении многих «библейских лагерей».

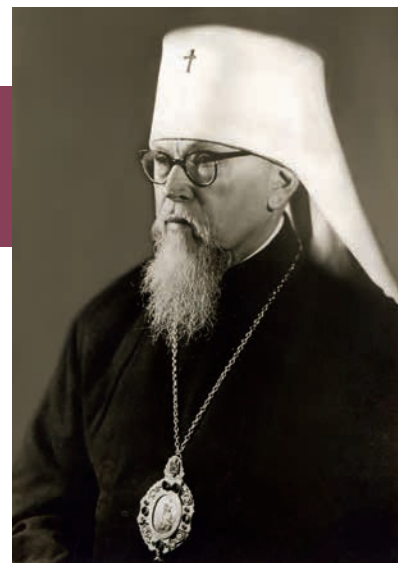


Место проведения библейского лагеря в Дасселе, 1956 г.

«Вернувшись в Хильдесхайм, я тут же стала собираться в путь вместе с фрау Риттмайер, дочерью пастора Жака, чтобы успеть в наш библейский лагерь в Дасселе, начинавшийся на следующий день. Изучение Священного Писания, общение с друзьями, да и отдых на природе – Божьем творении – оказали на меня весьма благотворное действие. Некоторые наши гости весьма ободрились в своём

следовании за Христом. Я всякий раз радуюсь, когда на таких встречах присутствуют люди из Восточной Европы. Так хочется дать им почувствовать, что они не забыты и что все дети Божии во Христе Иисусе являются одной семьёй, где бы они ни находились».

*Из воспоминаний о восьмой миссионерской поездке
Софии Ливен в Германию
Dein Reich komme, 1-2/1957*



Архиепископ Никанор (Абрамович)

«Мы хотим быть Церковью
не по букве, но по духу!»

В сотрудничестве с Финской миссией и её руководителем пастором Константином Кохом в христианском доме отдыха «Шёнблик» под Швебиш-Гмюндом ежегодно проводились Библейские курсы на русском языке для служителей Украинской автокефальной православной церкви в эмиграции. Туда съезжались священнослужители из Германии, Франции, Бельгии и Великобритании.

Гарри Нагель нёс служение по распространению Библии во Франкфурте-на-Майне. Там также проводились многие студенческие и молодёжные встречи. Спустя шесть лет это служение продолжило Германское Библейское общество.



Среди первых книг, изданных после возобновления работы Миссионерского союза, были «Блудный сын» и «Путь ко Христу» Ханса Бранденбурга (на украинском языке), 1955 г.



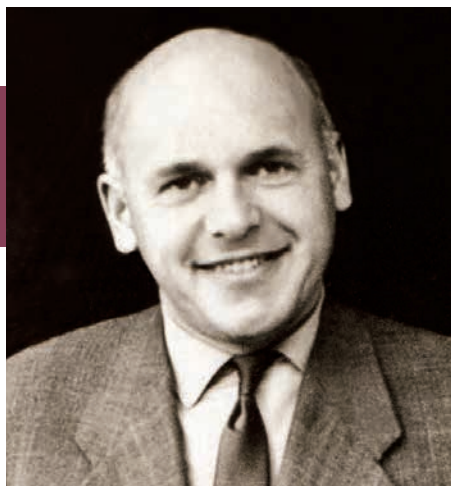
«Сердечный привет от Берлинской церкви, ноябрь 1954 г.»
Вдова мученика Макса Фербера (стоит первая слева)

Задачи Миссионерского союза, сформулированные в 1955 году:

1. Проповедь Евангелия словом устным и письменным среди народов, проживающих на территории Советского Союза и зависимых от него стран, а также среди рассеянных по всему миру эмигрантов и беженцев из стран Востока.

2. Служение помощи и содействия гонимой Церкви в её страданиях, а также российским, украинским, немецким и другим беженцам с Востока.

3. Благовестие на Западе с учётом приобретённого опыта общения со страдающей Церковью и многими людьми на Востоке.



Арпад Ардер



Задумчивая беседа в миссии «Свет на Востоке»

Арпад Ардер

Арпад Ардер пришёл к Богу через свидетельство пастора Ханса Бранденбурга. Со временем он стал одним из самых известных и популярных проповедников в Советском Союзе. Вот характерный отрывок из письма А. Ардера, адресованного Х. Бранденбургу:

«Одиннадцать лет назад я в Вашем доме поставил свои ноги на скалу – Христа. И, слава Богу, на этой скале я стою по сей день. И хотя вскоре после моего покаяния мне пришлось пройти через огонь и воду, Господь допустил это для моего очищения, за что я Ему теперь благодарен...

Я искал возможности послужить моему Спасителю, просил Его водительства, и моё

сердце всё сильнее и сильнее влекло меня в церковь евангельских христиан. Я ощущал там братскую любовь и, как мне кажется, нашёл у них верное толкование Библии. Поэтому я решил присоединиться к этой церкви...

Сегодня в Эстонии совершают служение около 30 пасторов евангельского направления. Я поддерживаю с ними тесные связи, некоторые из них являются моими хорошими друзьями. В 1950 году семь свободных церквей в Таллине – евангельские христиане, баптисты, пятидесятники и др. – объединились в одну новую церковь, насчитывающую до 2000 членов. Ей предоставили самое высокое церковное здание в Советском Союзе, знаменитую Церковь Святого Олафа. Меня избрали работником церковной канцелярии и одновременно проповедником (всего у нас



На конференции миссии «Свет на Востоке»



На Певческом поле

18 братьев, возвещающих Слово). Это служение пришлось мне по сердцу, ибо именно его искала моя душа. Среди верующих людей у нас много подающей надежды молодёжи, количество которой постоянно увеличивается. Многие молодые люди отличаются глубиной мысли и серьёзностью характера. Число образованных людей также радует.

Первого января 1955 года меня призвали на пресвитерское служение в одной из церквей евангельских христиан-баптистов. Эта церковь также входит в наш Союз. На данный момент в ней 161 душа, из которых четверть уверовала в 1955–1956 годах. Жена моя руководит хором. У нас есть служебная квартира при молитвенном доме.

Как видите, свет на Востоке горит – руки Самого Первосвященника заботятся об этом!

Подобно тому как я ликовал, когда Бог через Вас ответил на молитвы о моих близких, так теперь и Вы можете радоваться, что Господь чудесно ответил на молитвы о Востоке, столь любимом Вами. Я, кстати, провожу здесь богослужения на русском языке, так как с детства полюбил этот народ. И поскольку Бог привёл меня к Себе через чтение русской Библии, я считаю себя многим обязанным этому великому народу...

Приветствую Вас словами: „Да пошлёт тебе помощь из святилища и с Сиона да подкрепит тебя... Мы возрадуемся о спасении твоём и во имя Бога нашего поднимем знамя. Да исполнит Господь все прошения твои... Они поколебались и пали, а мы встали и стоим прямо“ (Псалом 19).

Ваш младший брат Арнад Ардер».



Гонконг в послевоенное время



Супруги Кулаковы, 2019 г.

Китай – Гонконг

Миссионерский союз поддерживал тесные связи с российскими верующими в Китае, куда они бежали от коммунистов. Немцы, русские, украинцы пытались там обустроиться, но не многим это удалось. Они там чаще беднели, в том числе и духовно. Одним из друзей Миссионерского союза в Китае был брат Алексей Петрович Петров. Он получал от миссии посылки с Библиями и другой литературой, а также денежные переводы для помощи нуждающимся.

Много Библий отправлялось через Китай по почте и в Советский Союз (после прихода к власти Мао Цзэдуна Китай на короткое время стал «лучшим другом» СССР). Эти двери оставались открытыми в течение нескольких лет, после чего Библии перестали доходить до адресатов.

Китайские коммунисты проводили суровую внутреннюю политику, и люди без гражданства побежали дальше – в Гонконг. Тысячи людей собрались там в надежде выехать в другие страны Старого и Нового Света.

Миссионерский союз пригласил для служения беженцам в Гонконге выпускника нашей Библейской школы Петра Паульса из Канады. Ему поручалось всячески помогать этим страждущим людям. Паульс трудился в Гонконге около десяти лет, пока все беженцы не нашли себе новую родину.

Один пример из многих

Среди беженцев в Гонконге была и семья Кулаковых. Проведя несколько лет в томительном ожидании и даже успев выучить английский язык, они затем вместе с другими семьями переехали в Австралию. Их



Швейцарский комитет миссии «Свет на Востоке», 1957 г.



Комитет голландского отделения Миссионерского союза «Свет на Востоке», 1961 г.

сын Валли Кулаков через какое-то время поступил на учёбу в Славянский библейский институт в Аргентине. Окончив его, он работал миссионером на христианской радиостанции «Голос Анд». Валли нам рассказывал: «Читая журнал „Вера и жизнь“, я учился русскому языку и черпал оттуда материалы для своих радиопередач». Очень радостно было это слышать от благословенного служителя, посвятившего сорок лет своей жизни миссионерскому труду. Его жена Наталья, тоже родившаяся в русской семье в Китае, до сих пор помнит уроки в воскресной школе с «дядей Петей» Паульсом из Канады.

Швейцарская и Голландская миссии

Первым руководителем Швейцарского Миссионерского комитета в 1922 году стал пастор Моён, а в 1929 году его сменил па-



Барон фон Ботцелаер,
руководитель
голландского отделения
миссии «Свет на Востоке»

стор Пфистер. Бенъямин Пфистер (г. Берн) был частым гостем на летних миссионерских конференциях ещё в Вернигероде. Во время Второй мировой войны Швейцарский миссионерский комитет был преобразован в самостоятельную организацию с тем же названием – «Свет на Востоке».

ПОМОЩЬ ГОНИМЫМ ХРИСТИАНАМ

Во всём нашем служении я вижу подтверждение слов моей верующей бабушки: «Мир жаждет Бога!»

Служение нашего Миссионерского союза существенным образом изменилось после того, как мы стали получать подробные сообщения о притеснениях христиан в Советском Союзе. В 1958 году, на пике хрущёвской эпохи, в СССР началась настоящая война компартии и советского государства против христиан. Обязательная регистрации общин была призвана контролировать последние остатки религиозной свободы. Причём сами христиане в лице ВСЕХБ в Москве должны были оказывать давление на незарегистрированные группы. Церковное руководство становилось инструментом в руках атеистического контроля и надзора.

Это вызвало в 1961 году сопротивление со стороны независимых церквей, называвшихся «инициативниками». Несмотря на тотальный контроль со стороны власти, они объединились в подпольную организацию и спустя несколько лет начали выпускать

материалы с подробной информацией о судебных процессах, ведущихся против христиан, а также публиковать списки арестованных проповедников и свои обращения в различные инстанции. Эти документы тайными путями передавались и в Миссионерский союз в Корнтале.

Мы не имели права молчать. Вплоть до падения железного занавеса «Свет на Востоке» предавал широкой гласности сообщения о преследованиях христиан в СССР.

Из публиковавшихся нами материалов, списков арестованных и протоколов судебных заседаний, общественность узнавала о положении верующих в Советском Союзе. При этом мы старались поддерживать связь и с руководством ВСЕХБ в Москве, поскольку и оно подвергалось давлению со стороны коммунистов.

К публикациям Миссионерского союза проявила внимание мировая общественность. Из наших сообщений многие люди узнавали о том, что христиане в Советском Союзе, несмотря на жестокие гонения, остаются преданными Богу и непоколебимыми в вере. Эта информация была важна ещё и потому,

Годы закрытых границ (1961–1988)

что многие лютеранские церкви в Германии симпатизировали коммунизму, во всяком случае – в том виде, в каком он проявлял себя, например, на Христианской мирной конференции в Праге. Многие не хотели признавать преследований христиан в Восточной Европе. Важным событием в этой связи стало создание в то время «Евангельского информационного агентства Idea», которое, в отличие от «Евангельской пресс-службы» (EPD), правдиво освещало жизнь христиан в странах Восточного блока.

Чем, кроме необходимой всем верующим людям молитвы, можно было помочь преследуемым христианам? Большое значение здесь имели евангельские радиопередачи на разных языках.



Винрих Шефбух

И всё же Библия для верующих на Востоке была важнее всего остального. Её печатали на Западе. Немало христианской литературы переводилось на восточноевропейские языки. Большим спросом пользовалась Симфония как самое важное пособие для изучения Библии. Трудно описать, с каким риском организовывались бесчисленные тайные перевозки огромного количества литературы в социалистические страны. При этом «Свет на Востоке» чудесным образом стал самым крупным «контрабандистом», перевозившим Библии и другую христианскую литературу за железный занавес. Множество очень смелых, мужественных и верных христиан рисковали своей свободой. Они проживали не только в Западной Германии, но ещё больше их было в ГДР и во всех других странах Восточной Европы.

Вместе с потоком российских немцев, переселившихся в Германию, заметно увеличилось и количество гостей на миссионерских конференциях в Корнтале. Их свидетельства о силе Евангелия в годы преследований за веру и страданий в исправительно-трудовых лагерях производили неизгладимое впечатление на многих западных христиан, не испытывавших в жизни ничего подобного. Воистину Христос сохранил и укрепил Свою Церковь даже в тяжелейшие годы гонений, потому что она верно хранила Слово Божие.

Винрих Шефбух

В 1967 году в Миссионерском союзе появились новые сотрудники: Иван Козлов (в последнем ряду, в дверном проёме справа) возглавил русский отдел. Дитер Хамер (в дверном проёме слева) и Мартин Хартман (стоит перед Хамером, частично заслонённый) – пионеры наших поездок в Восточную Европу.

Из таких поездок миссионеры обычно возвращались с последними новостями о жизни притесняемых христиан.



В 1970 году Миссионерский союз получил список молодых христиан, отправленных в СССР в исправительно-трудовые лагеря за незаконную миссионерскую деятельность.

«Свет на Востоке» публиковал сообщения об этом с призывом к молитве.



Эберхард Рихтер:

«Это было приблизительно в 1969 году, вскоре после моего обращения к Богу. Узнав, что я заказал через турагентство „Спутник“ путёвку в Армению (Советский Союз), мой зять принёс мне несколько Библий на русском языке. И когда я, к великой радости, смог передать верующим в Ереване эти книги, то понял: это моё! Я хочу и впредь заниматься этим делом! Библии были из миссии „Свет на Востоке“, из Западной Германии. Как они попали к нам в ГДР, я не знаю. Но с этого момента началось моё сотрудничество с миссией „Свет на Востоке“. Оглядываясь назад и вспоминая долгие годы, наполненные риском и переживаниями, я испытываю благодарность Богу, радость и духовное удовлетворение».

Настоящий мастер в контрабандных перевозках христианской литературы для верующих на Востоке



Генрих Фот — один из самых смелых служителей в СССР, координировавший нелегальные перевозки христианской литературы во времена воинствующего атеизма. Впоследствии он основал миссию «Луч надежды» в Кыргызстане, с которой «Свет на Востоке» до сего дня поддерживает добрые отношения

Эберхард Рихтер с супругой Траутлиндой на конференции миссии «Свет на Востоке»





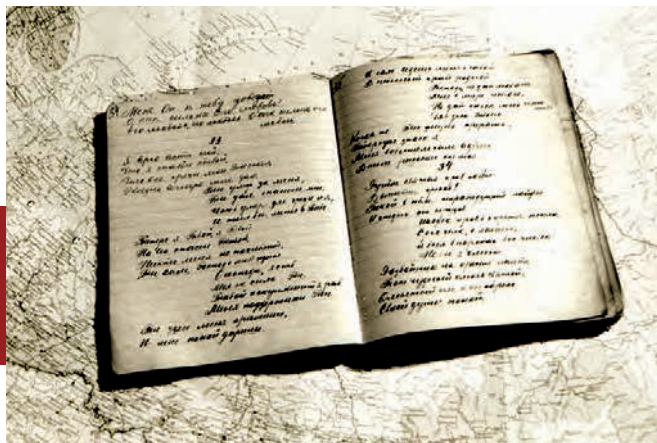
Николай Петрович Храпов

Николай Храпов, один из самых известных руководителей подпольной церкви в СССР, уверовал в юности.

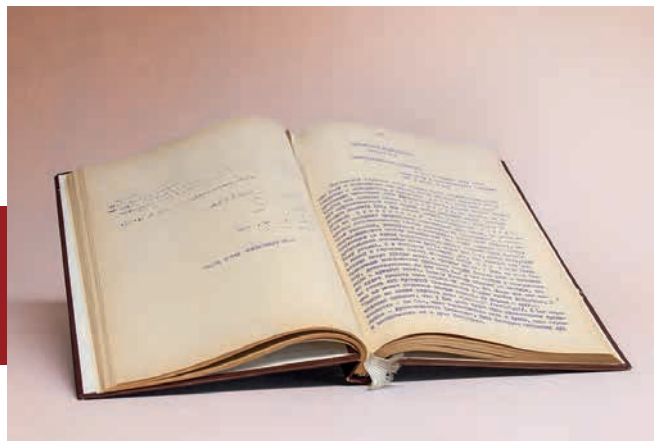
Сразу после обращения к Богу его посадили на 12 лет за веру в Христа. А вскоре после освобождения вновь осудили – на целых 25 лет! Однако после смерти Сталина он вместе с миллионами других заключённых вышел на свободу и был реабилитирован. Тем не менее в 1960 году Храпова судили в третий раз и приговорили к семи годам лишения свободы. В 1964 году его вновь реабилитировали. Из 32 лет, которые Николай Петрович прожил с верой в Господа, являясь членом церкви евангельских христиан-баптистов, он 22 года провёл в тюрьмах и лагерях...

Его отец, Пётр Иванович Храпов, уверовал в Бога в 1919 году, будучи в плену в Германии. Таковы Божьи пути и Его промысл!

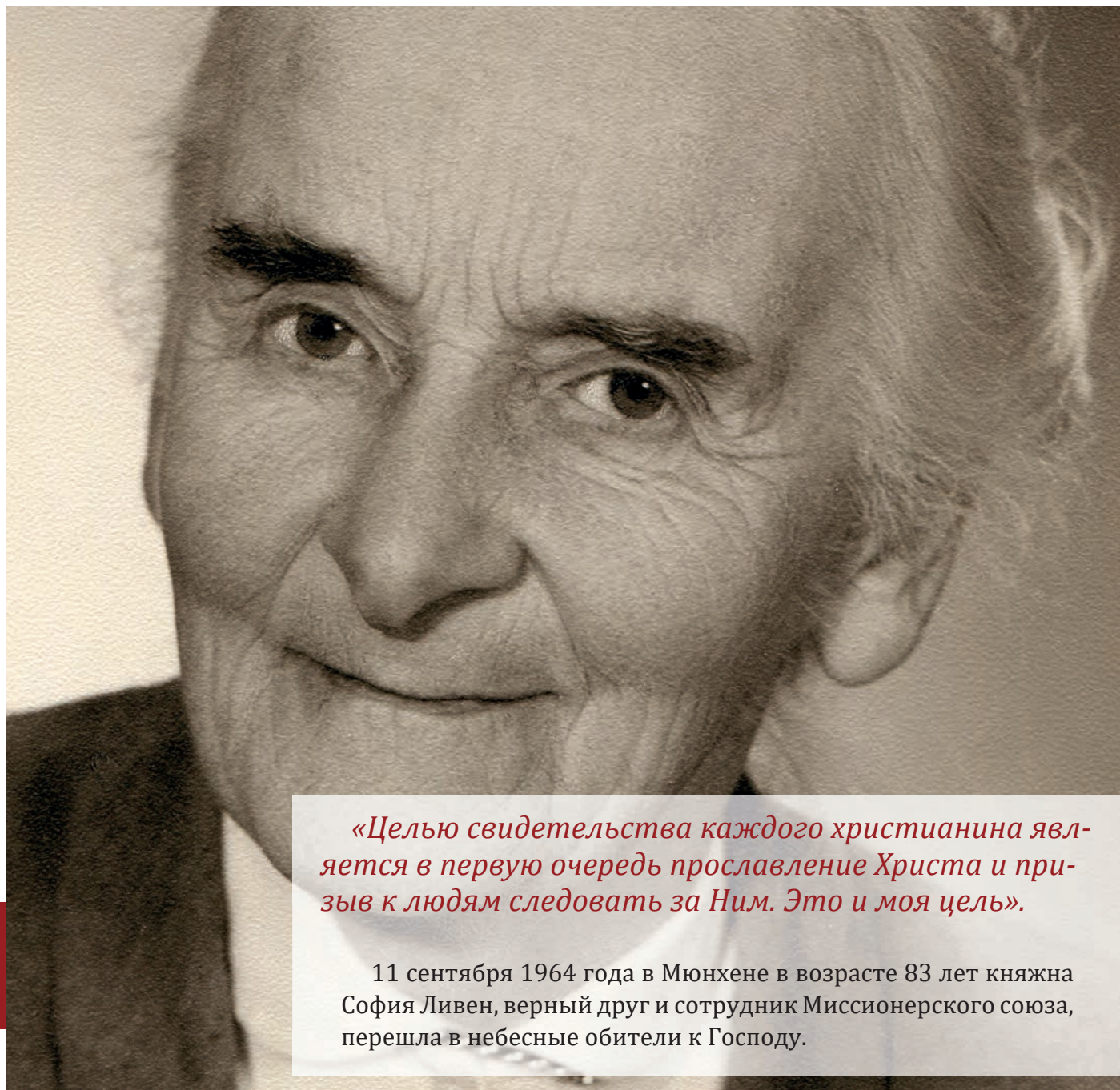
Книги, переписанные от руки



Книги, размноженные в нелегальных условиях с помощью гектографа



София Ливен в преклонном возрасте



«Целью свидетельства каждого христианина является в первую очередь прославление Христа и призыв к людям следовать за Ним. Это и моя цель».

11 сентября 1964 года в Мюнхене в возрасте 83 лет княжна София Ливен, верный друг и сотрудник Миссионерского союза, перешла в небесные обители к Господу.



Яков Крекер



Вальтер Жак



Пауль Ахенбах



д-р Йоахим Мюллер



Бернд Дик



Яков Дик



Ханс Бранденбург

Руководители Миссионерского союза

- | | |
|-----------|---|
| 1920–1946 | Яков Крекер – основатель, директор и председатель правления |
| 1920–1939 | Вальтер Жак – основатель, руководитель миссионерского отдела |
| 1922–1948 | Пауль Ахенбах – руководитель миссионерского отдела, управляющий делами |
| 1922–1961 | Яков Дик – секретарь |
| 1934–1942 | д-р Йоахим Мюллер – руководитель миссионерского отдела |
| 1946–1948 | Ханс Бранденбург – председатель (замещает заболевшего Якова Крекера);
д-р Йоахим Мюллер – управляющий делами |
| 1949–1965 | д-р Йоахим Мюллер – председатель;
Ханс Бранденбург – руководитель миссионерского отдела |

1965–1969 **Ханс Бранденбург** – председатель
1965–1983 **Бернд Дик** – руководитель миссионерского отдела,
директор
1969–1985 **Винрих Шефбух** – председатель
1982–2000 **Эрвин Дамсон** – управляющий делами, директор
1985–1995 **д-р Хайко Криммер** – председатель
1985–2016 **Вальдемар Цорн** – руководитель русского
отдела, руководитель миссионерского отдела
1995– **Мартин Хиршмюллер** – председатель
2000–2007 **Вольфганг Бук** – директор
2007–2008 **Армин Йеттер** – директор
2008– **Йоханнес Ланге** – директор



Йоханнес Ланге



Мартин Хиршмюллер



Винрих Шефбух



д-р Хайко Криммер



Армин Йеттер



Эрвин Дамсон



Вальдемар Цорн



Вольфганг Бук

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЛ СОБОЙ «СВЕТ НА ВОСТОКЕ» в 1973 году

«За последние годы количество читателей нашего журнала заметно увеличилось, поэтому мы хотим немного напомнить о нашем служении.

Миссионерский союз „Свет на Востоке“ был основан в 1920 году проповедником Яковом Крекером и пастором Вальтером Жаком. Наша миссия поддерживает многочисленные христианские церкви и общины в Восточной Европе, прежде всего в России. Цель Миссионерского союза – способствовать развитию христианской духовной жизни в этих странах. „Там, где появляется огонь, мы добавляем углей, чтобы он горел ещё лучше“, – говорили основатели миссии.

Для выполнения этой цели в прежние времена у нас имелась своя Библейская школа в Вернигероде, где преподавание велось на русском языке. Сегодня основным направлением нашего служения является печать и распространение Библий, а также другой христианской литературы на всех языках Восточной Европы. С момента своего



Славянский лагерь «Свет на Востоке»
в г. Шорндорфе, 1970 г.

основания Миссионерский союз занимался также оказанием помощи нуждающимся христианам. В этом году начнётся новое служение, наше радиовещание на СССР.

Миссионерский союз тщательно проверяет достоверность получаемых им сведений, прежде чем их публиковать. Христиане из Восточной Европы просят предавать гласности сообщения об их жизни. Они нуждаются в наших молитвах. Мы призываем церкви на Западе проявить на деле любовь к христианам Востока и возблагодарить Господа за великие дела, которые Он для них совершает.

„Свет на Востоке“ является членом „Конференции евангельских миссий“, „Объединения миссионерского служения“ и „Диаконического центра Евангелической церкви Вюртемберга“»

Dein Reich komme, 3/1973



Д-р Иван Кмета, Ханс Бранденбург и Бернд Дик
в славянском христианском лагере, г. Майзенбах



Славянское собрание в Штутгарте 26.08.1973

Двери слегка приоткрылись

С конца 1960-х годов и до момента падения железного занавеса, когда наконец открылись границы, служение Миссионерского союза оставалось неизменным, он неутомимо распространял Божье Слово.

С развитием туризма в СССР и в странах Восточного блока у Миссионерского союза появились некоторые возможности, чтобы посещать церкви в социалистическом лагере. Одним из смелых христиан, совершавших такие поездки по поручению миссии «Свет на Востоке», стал священнослужитель Вальтер Тлах. Из его подробных путевых заметок сотрудники миссии узнали многое о жизни зарегистрированных и незарегистрированных общин баптистов, лютеран и меннонитов. Такого рода заметки, а также доходившие до нас



Вальтер Тлах

с оказией письма от христиан из Советского Союза, рассказы участников «контрабандных» перевозок литературы давали миссии возможность публиковать взвешенную информацию и соответствующим образом планировать дальнейшую работу.



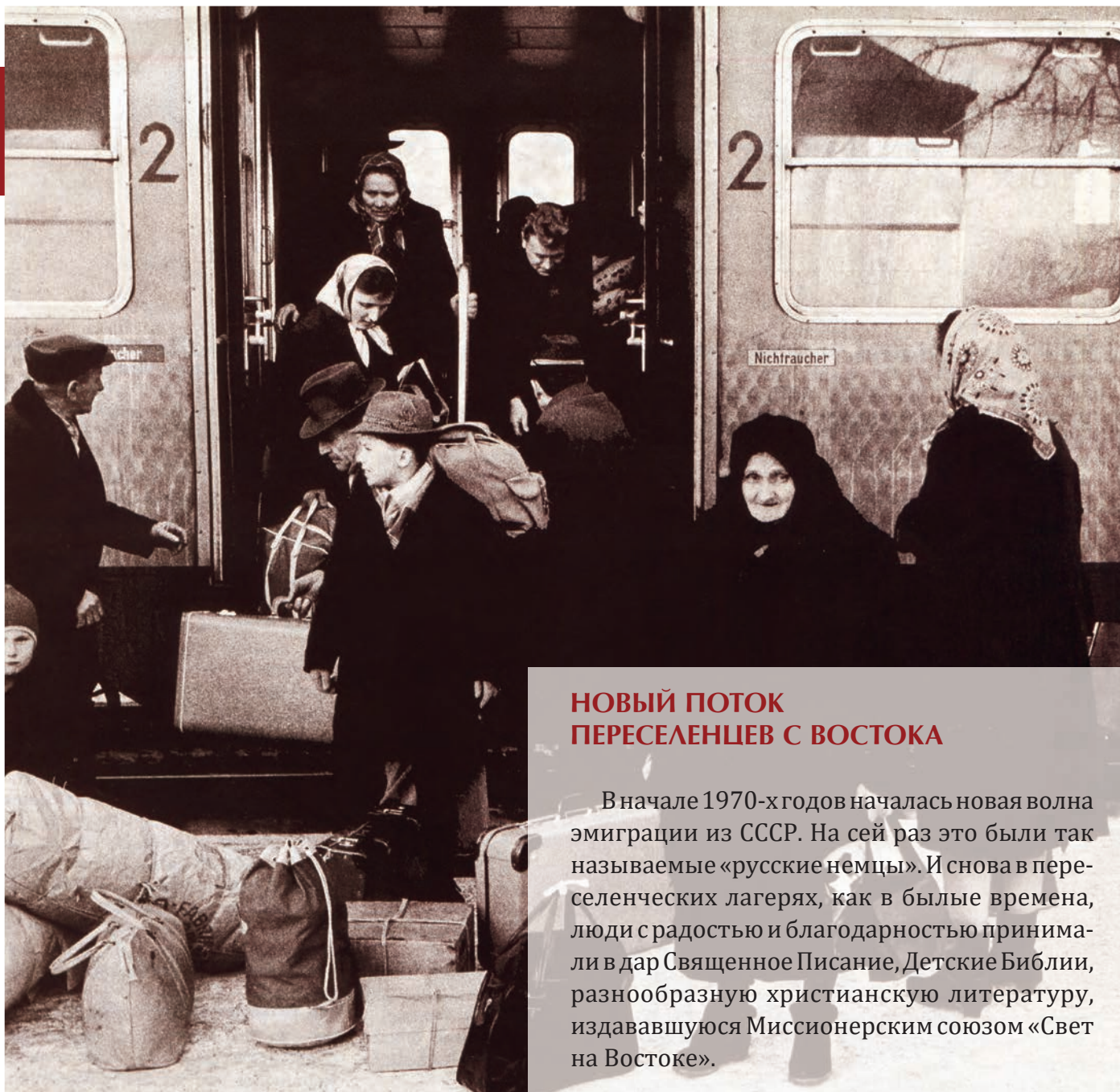
Связи миссии с живущими в эмиграции славянами укреплялись благодаря регулярной рассылке нашего журнала «Вера и жизнь» и отрывного календаря «Лучи света на каждый день». Их составлением занимался Николай Водневский в США, а печатались они в Германии.



Отрывные календари «Лучи света»



Фритц Зёльке, «Божий странник», одарённый проповедник, посетивший многие государства по поручению миссии



НОВЫЙ ПОТОК ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ С ВОСТОКА

В начале 1970-х годов началась новая волна эмиграции из СССР. На сей раз это были так называемые «русские немцы». И снова в переселенческих лагерях, как в былые времена, люди с радостью и благодарностью принимали в дар Священное Писание, Детские Библии, разнообразную христианскую литературу, издававшуюся Миссионерским союзом «Свет на Востоке».

Прибыли!



Новые Заветы для доставки на Восток



Виктор Бланк с Вальдемаром Цорном
в Финляндии передают «туристам»
усовершенствованный жилой прицеп



Тайники в этом прицепе вмещали в себя
до 1100 Новых Заветов, отпечатанных
по заказу миссии на свертонкой бумаге



Газовый баллон с Библиями



Бернд Дик в Лозанне с Натальей Винс, дочерью Георгия Винса, одного из руководителей движения Совета церквей в СССР, освобождённого из исправительно-трудового лагеря и сразу высланного на Запад



Эрвин Дамсон – сотрудник, а затем директор Миссионерского союза, организатор «контрабандных» перевозок христианской литературы в период закрытых границ



Коммунисты явно не в восторге от нашей контрабанды...



Артур Иванович Майер в студии



Василий Васильевич Магаль
готовит радиопроповедь

НАЧАЛО РАДИОМИССИИ

Благовестие людям, которых не видишь

«Свет на Востоке» нашёл ещё одну прекрасную возможность возвещать Евангелие миллионам людей. Это стало возможным с началом нашей радиомиссии. В сотрудничестве с «Трансмировым радио» (ТМР) и другими христианскими средствами массовой информации наши программы на русском и казахском языках зазвучали в радиоэфире...

Новые передачи на русском языке вместе с радиостанцией «ERF»

«Год назад мы начали записывать серию радиопередач на русском языке под названием „Иисус сегодня – ответы на вопросы ищущих душ“. Эта программа передаётся с нескольких радиостанций на Советский Союз.

С октября 1974 года «Трансмировое радио» передаёт на русском языке нашу вторую еженедельную программу „Новые горизонты“. В ней христиане рассказывают о том, как вера в Христа помогла им обрести подлинный смысл жизни. Слушатели из Советского

Союза благодарят за эти передачи и просят их продолжать:

«Николай, 17 лет: я регулярно слушаю ваши радиопрограммы. Они мне очень нравятся...»

«Большое спасибо за ваши радиопередачи! Они действительно помогают нам в духовной жизни...»

«В два часа ночи мы всей семьёй слушаем вашу передачу. Мы становимся на колени рядом с радиоприёмником и молимся вместе с вами...»

«Благодарим вас за участие в этом служении Миссионерского союза!»

Dein Reich komme, 6/1974



Николай Водневский за работой



Вальдемар Клат, наш казахский радиомиссионер

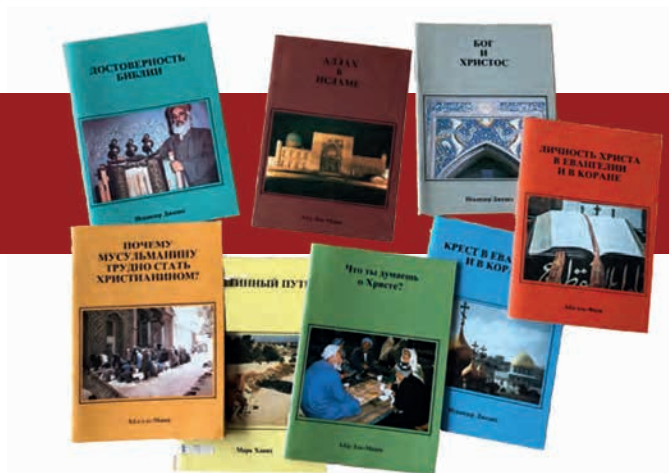
«Это произошло в то время, когда Советский Союз вёл войну в Афганистане. В одну церковь в Казахстане пришёл молодой человек и рассказал, что он служил „в Афгане“ в воинской части, состоявшей в основном из казахов. Однажды они попали в засаду и понесли большие потери. В перерыве между боями этот юноша (тоже казах) сказал: „Нужно найти послушать что-нибудь новое!“ Он начал крутить ручку настройки радиоприёмника, ища, вероятно, какую-нибудь музыку. И вдруг ясно услышал казахскую речь. В то время это было весьма необычно для коротких волн, поэтому он прислушался. Диктор говорил: „Даже если ты оказался в большой беде, есть Тот, Кто силен спасти тебя. Его зовут Иисус. Обратись к Нему в молитве!“ И солдат у радиоприёмника сказал сам себе: „Аллах нам не помог, это мы уже поняли. Помолюсь Иисусу!“ И эта молитва юноши была услышана: он вернулся домой целым и невредимым. И вот теперь он

стоял у дверей христианского молитвенного дома и хотел больше узнать об Иисусе Христе...

А ведущим той радиопередачи на казахском языке был Вальдемар Клат из немецкого города Детмольда».



Биография В. Клата на немецком языке



«Христос в Евангелии и Коране», «Почему мусульманину трудно стать христианином?»

ВЕРНЫЕ ЗАВЕТАМ

Оставаясь верными заветам отцов-основателей Миссионерского союза, его сотрудники всегда старались напоминать церквям на Западе о народах Востока. С этой целью в начале 1980-х годов в сотрудничестве с Кармельской миссией издавалась серия небольших брошюр, способных уместиться в обычных почтовых конвертах. В то время во всех концах Германии нашлись волонтеры, которые по просьбе нашей миссии массово расслали эти брошюры.

Многие миссионеры и воспитатели воскресных школ нуждались в пособиях, чтобы в доступной форме доносить детям Евангелие. Поэтому Миссионерский союз в 1980-е годы подготовил серию озвученных слайд-фильмов для малышей и переслал их в Советский Союз. Многие взрослые



Слайд-притчи Пауля Уайта

христианине в России и Украине сегодня признаются, что знают «истории про Тото и Твигу наизусть».

ЛИТЕРАТУРНАЯ МИССИЯ

Библия, Симфония, интернет

Представители Объединённых библейских обществ (UBS) и Институт перевода Библии в Швеции обратились к миссии «Свет на Востоке» с предложением подготовить Библейскую Симфонию в виде компьютерной программы. Поскольку в 1925 году «Свет на Востоке» издал первую русскую Симфонию, очень символично, что наша миссия выступила координатором и этого нового христианского проекта.



Для работы над Симфонией необходимо было оцифровать Синодальный перевод русской Библии. К 1988 году Миссионерский союз завершил этот труд. С тех пор «электронная Библия» находится в свободном доступе, и ею охотно пользуются многие Библейские общества, издательства и миссии. С развитием интернета эта Библия стала доступна для всех пользователей сети, она также вошла в состав бесчисленных компьютерных программ и приложений.



Редакционная группа



Поскольку Синодальный перевод Библии 1876 года не вполне понятен современному читателю, Миссионерский союз подготовил его новое издание, в котором исправлены устаревшие слова.

Наша «Юбилейная Библия» впервые вышла в 2000 году. С тех пор многие христианские организации и общества получили это издание Священного Писания в безвозмездное пользование.

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ОГРОМНОЙ ВАЖНОСТИ

Упрощён ввоз Библий и религиозной литературы

«Согласно опросам людей, посещающих Советский Союз, Библии и христианскую литературу там уже, как правило, не конфискуют. Также и в отношении пересылки духовной литературы в Советский Союз чувствуется некое „неофициальное разрешение“. Заказные бандероли, письма с брошюрами и открытками обычно доходят до адресатов, в том числе и на Дальнем Востоке».

Dein Reich komme, 1/1988

И хлынул поток писем...

Это было непередаваемое чувство: узники совести выпущены на свободу, посылки с литературой доходят до адресатов, а в миссию хлынул целый поток писем из Советского Союза! Радости нашей не было предела. Одновременно эти события стали для нас новым испытанием. Бывало, в миссию поступало до 3000 писем в день. Три тысячи... Мешки, горы писем!

Одно только распечатывание конвертов отнимало невероятно много времени. Так что мы для этой цели даже приобрели специальный аппарат.

Часы – подарок от многодетной семьи в благодарность за Детскую Библию, полученную от миссии «Свет на Востоке»



Начало новой эпохи
(с 1988 года)





Ирма Цорн.
Справа машинка для открывания писем



Йоханнес Раймер

Йоханнес Раймер по поручению Миссионерского союза проводит Библейские курсы в СССР. Впоследствии на их базе появилась самостоятельная миссионерская организация «Логос».



Вальдемар Цорн на встрече
с читателями «Тропинки» в Москве



Колонна с гуманитарной помощью



Распад СССР и вызовы нового времени

Когда железный занавес в конце 1980-х годов стал рушиться, мы поначалу не знали, как на это реагировать, проявляли осторожность. На каждом совещании правления Миссионерского союза «Свет на Востоке» выделялось время для обсуждения этого вопроса, мы пытались анализировать радикально изменившуюся ситуацию в Советском Союзе и в Восточной Европе. Вскоре свобода, обретённая христианами на Востоке, уже казалась безграничной. Открывшиеся возможности для распространения Евангелия выглядели беспрецедентными. В странах, которые «Свет на Востоке» традиционно считал своим миссионерским полем, образовывались всё новые общины, союзы и объединения, христианские организации и учебные заведения. И члены нашего правления стали невольно задаваться вопросом: быть может, та задача, которая стояла перед Миссионерским союзом в течение долгих десятилетий – поддержка гонимой церкви в СССР, Восточной Европе и Центральной Азии – уже выполнена?

Мы тогда ещё не вполне осознавали, что принятое нами решение находилось в полном согласии с пророческим видением основателей нашей миссии, которые так сформулировали одну из основных целей их служения: «Подготовка к осуществлению масштабных миссионерских задач, которые встанут перед Церковью Божьей, когда двери в России откроются». Эти слова были написаны в 1920 году!

И вот двери действительно открылись, время пришло. Вместо того чтобы прекратить свою деятельность, Миссионерский союз с новой силой взялся за дело: тиражи наших книг увеличились во много раз, появились новые виды служения – для незрячих, беженцев, не охваченных ещё проповедью Евангелия народов. Стали выходить новые христианские журналы на языках народов Востока... И количество этих журналов и языков, на которых возвещалось Евангелие, постоянно росло.

Ещё одно ключевое решение, принятое правлением нашей миссии в те памятные годы, заключалось в следующем: мы найдём на Востоке таких служителей, которые уже исполняют важный духовный труд, побуждаемые Господом, и будем им помогать. Начав с тех лиц в бывших социалистических странах, с которыми у нас имелись контакты ещё в годы гонений на Церковь, во время нелегальной перевозки христианской литературы, Миссионерский союз постепенно сформировал целую плеяду замечательных служителей. Они понесли Благоую весть казахам и тувинцам, киргизам и калмыкам, мордвинам и чувашам, адыгейцам и кабардинцам...

Это служение тоже было в духе основателей нашей миссии, которые вдохновлялись словами Писания: «Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы – рабы ваши ради Иисуса» (2 Кор. 4:5). Данный стих стал лейтмотивом всего служения Миссионерского союза. Вальтер Жак, стоявший у истоков

нашей миссии, писал: «Основывать церкви славяне могут лучше, чем мы. Мы же хотим всюду, где только появляются искры, раздувать пламя, посылая уверовавшим Божье Слово и молясь о них».



Христиане на Востоке могут быть для своих народов лучшими миссионерами, чем иностранцы. Ведь они хорошо знают культуру, язык, менталитет тех, кому проповедуют. Таким христианам не нужно дорогостоящее специальное обучение, они уже готовые миссионеры. «Свет на Востоке» принял решение посылать западных миссионеров в постсоветские страны только в исключительных случаях.

Наконец, ещё один очень важный вопрос, который было необходимо решить руководству и правлению миссии «Свет на Востоке». Это отношение к быстро умножающимся партнёрским организациям и к нашим помощникам в бывших социалистических странах. Некоторые из этих организаций возникли по инициативе и при содействии миссии «Свет на Востоке», другие были основаны нашими многолетними партнёрами, с которыми мы продолжаем поддерживать добрые отношения.

Принципы сотрудничества «богатой» западной миссии и более скромных в этом

отношении христианских организаций на местах, находящихся в другой культуре и духовной среде, имеющих иной менталитет, стали определённой проблемой для Миссионерского союза. Это требовало Божьего водительства и Его мудрости, и Господь помог нам совершать совместное служение таким образом, что при обсуждении любых вопросов и в процессе принятия решений мы стремились следовать повелению: «Почитайте один другого высшим себя».

Следуя этим принципам, Миссионерский союз «Свет на Востоке» создал содружество равноправных партнёрских миссий и совместно с ними претворяет в жизнь то, что пророчески видели наши предшественники сто лет назад: «...Осуществление масштабных миссионерских задач, которые встанут перед Церковью Божьей, когда двери в России откроются».

Оставаясь верными принципам и задачам, сформулированным столетие назад, «Свет на Востоке» воспринимает себя не только по названию, но и на деле как Миссионерский союз для распространения Евангелия. Это наше призвание, ответственность и святая обязанность.

*Мартин Хиршмюллер,
председатель правления Миссионерского союза
«Свет на Востоке»*

БЕЗГРАНИЧНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Широко открытые двери и небывалый духовный подъём побудили Миссионерский союз и его многочисленных друзей к действию.



В миссию поступали горы писем с просьбами выслать Библии и другую христианскую литературу. Чтобы ответить всем, мы привлекали к работе волонтеров. Они почти непрерывно, по сменам, упаковывали бандероли. Для снижения почтовых расходов многие посылки отправлялись не из Германии, а из Литвы (ещё входившей тогда в состав СССР). Немного позднее подобная рассылка будет производиться из Киева.

В Москве открылось Библейское общество, в создании которого Миссионерский союз принимал самое активное участие.

Грузовик с Библиями в центре Москвы





Эльвира и Вальдемар Цорн
в кабинете Я. К. Духонченко, 1989 г.

Во время поездки по церквям Украины рождается идея о создании детского христианского журнала.

И вот в 1990 году на свет появляется «Тропинка»...



Разовый тираж журнала
«Вера и жизнь» к концу 1989 г.
достиг 50 000 экземпляров





Глас вопиющего в пустыне мегаполиса...



Уличная миссия Шириной Досовой
в 1989 г. – на Красной площади
и на Арбате



Библия на просторах Советского Союза

Миссионер Семён Бородин в 1989 году обратился к опыту дореволюционных благовестников и организовал сеть уличных библиотек. Получая тоннами книги из миссии «Свет на Востоке», он вдохновил на служение многих своих последователей. На базе библейских занятий с добровольцами-библиотекарями впоследствии образовался замечательный колледж, а затем и вуз в Краснодаре – Кубанский евангельский христианский университет.

Служение уличных библиотек принесло богатые плоды: многие люди обратились

к Богу через чтение христианских книг. Миссионерский союз снабжал литературой около 200 подобных библиотек, регулярно пополняя их книжные фонды. Сам Семён Алексеевич обслуживал 23 такие библиотеки. Из этого служения выросли 23 церкви, объединившиеся затем в Евангельский христианский миссионерский союз.

В результате служения Василия Давидюка в Киеве также образовались несколько церквей, которые впоследствии влились в Ассоциацию миссионерских церквей Украины.

Уличная библиотека



Василий Давидюк разгружает в Киеве грузовик с Библиями и другой христианской литературой



НОВЫЕ МИССИОНЕРСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ НА ВОСТОКЕ

Чтобы справиться с возросшим объёмом работы, Миссионерский союз, всесторонне обсудив этот вопрос со своими давними друзьями, трудившимися для Господа ещё в нелегальных условиях, принял решение основать новую христианскую организацию в Украине, которая придерживалась бы тех же принципов в служении, что и «Свет на Востоке» в Германии. Так появилась наша братская украинская миссия «Світло на Сході». Все христианские проекты, осуществлявшиеся нами на территории СССР, согласно принципам, утверждённым ещё отцами-основателями миссии «Свет на Востоке», обсуждались

с местными церквями и служителями и координировались на местах.

В июне 1991 года украинская христианская организация «Світло на Сході» была официально зарегистрирована и вошла в состав Миссионерского союза.

В конце 1991 года неожиданно для всего мира распался СССР, на месте которого возникли новые независимые государства, имевшие свои границы. Это привело к тому, что рассылка христианской литературы и доставка гуманитарной помощи усложнились.

Координационный совет миссии «Свет на Востоке»,
направлявший наше служение в СССР



Для украинской миссии «Світло на Сході» также стало сложнее осуществлять благотворительные проекты в других бывших республиках СССР.

Тем не менее в этот период появилось много новых христианских организаций – в том числе созданных по инициативе миссии «Свет на Востоке» и близких ей соратников на ниве Божьей. Вскоре образовалась целая сеть партнёрских организаций, которые были связаны с нашей миссией. Координационный совет приобрёл характер молитвенных встреч с представителями многих братских объединений.

Пётр и Валерий Луничкины организовали во Владикавказе «Северо-Осетинскую миссию христианского милосердия».

В России и Казахстане, в Латвии и Литве, в Эстонии и Болгарии, в Молдавии и Румынии начали активно трудиться новые христианские организации, совершавшие служение в тесном взаимодействии с Миссионерским союзом.

Пётр и Валерий Луничкины



Василий и Алла Давидюк,
основатели миссии в Киеве





- | | |
|--|--|
| <p>  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Армения – LUYS AREVELK'UM
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Болгария – SWETLINA NA BALKANITE
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Эстония – VALGUS ESTONIA
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Литва – ŠVIESA RYTUOSE </p> | <p>  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Казахстан – SCHYGYS SAULESI
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Молдова – LUMINA IN ORIENT
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Румыния – LUMINA LUMII
  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Россия – SWET NA WOSTOKE </p> |
|--|--|

Международный Миссионерский союз СВЕТ НА ВОСТОКЕ



-  Ассоциация миссионерских церквей, Россия – AMZECH
-  Северо-Осетинская миссия, Россия – NOM
-  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Украина – SWITLO NA SHODI
-  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, США – LIGHT IN THE EAST Inc.
-  СВЕТ НА ВОСТОКЕ, Германия – LICHT IM OSTEN
-  Столица
-  Партнёрские организации
-  Место служения миссионера

ТРОПИНКА

Журнал «Тропинка», издаваемый миссией «Свет на Востоке» с 1990 года, ныне представлен во всех детских библиотеках Украины. Согласно статистике Центральной детской библиотеки в Киеве, курировавшей все детские библиотеки и в своё время помогавшей нам в распространении этого журнала, число его читателей доходит до 1,1 миллиона!

Останавливаться на этом «Тропинка» не намерена. Она продолжает расширять круг своих читателей, становясь всё более многоязычной. Журнал выходит на русском, украинском, немецком, казахском, киргизском, болгарском, румынском и грузинском языках, и с 2017 года у нас появилась также армянская «Тропинка».



Письмо из Украины:

«Я работаю библиотекарем в селе. Однажды мне в руки попали два номера детского журнала „Тропинка“. Должна сказать, что это действительно необычный журнал!

Он прекрасно оформлен и, что особенно важно, его содержание поучительно. А ведь всем родителям хочется воспитать своих детей достойными людьми.

В нашем селе много детей, и все они приходят в библиотеку, чтобы познать мир, открыть для себя что-то новое, научиться различать добро и зло.

Поэтому я прошу миссию „Свет на Востоке“ присылать в нашу библиотеку этот прекрасный христианский журнал, по возможности – на украинском языке.

Ваши журналы читают тысячи детей и взрослых. А если вы исполните наше желание, то читателей будет ещё больше.

Сердечное вам спасибо!

*Оксана Касяневич,
Грушковская сельская библиотека».*



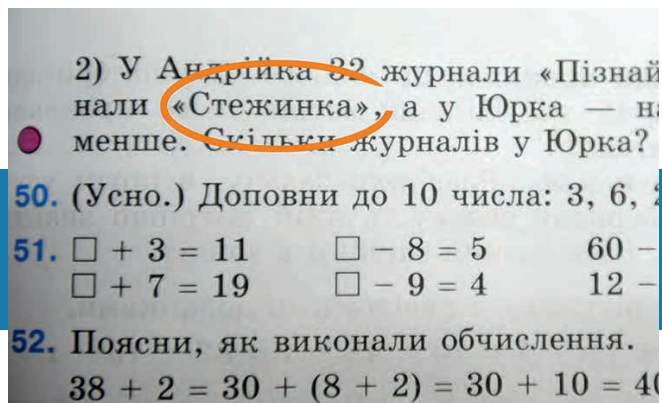
«Тропинка» весьма популярна!

В Украине журнал «Тропинка» («Стежинка» на украинском) настолько популярен, что он упоминается даже в учебнике по математике для начальных классов. Дети должны решить задачу, сложив определённое количество экземпляров «Стежинки» и другого, известного во всей Украине детского журнала.

«Тропинка» положительно влияет на детей

Директор одной украинской школы написал нам следующее:

«С тех пор как мы включили „Тропинку“ в школьную программу, атмосфера в классах изменилась. Дети меньше дерутся, в отношениях между учителями и учениками появилось больше уважения, и даже успеваемость в целом повысилась».



Из другого письма:

«Прошу присылать мне ежемесячно ваш журнал. Мне сейчас очень тяжело: моя мама неверующая, интересуется восточными религиями, но я надеюсь, что Господь смилуется над ней и сохранит её от этого безумия. Она бьёт меня за то, что я верю в Иисуса. Дорогая „Тропинка“, молись за меня, пожалуйста! А я всегда молюсь о тебе. Верю, что Господь освободит и мою маму.»

Ира (12 лет), Киев, Украина».



ХРИСТИАНСКАЯ ПАЛАТОЧНАЯ МИССИЯ



Евангелист **Андрей Бондаренко**

Наш миссионер Андрей Бондаренко основал в Латвии Христианскую палаточную миссию. Он рассказывает:

«Это произошло в 1987 году, во время перестройки. Нам с женой впервые в жизни разрешили выехать за границу, но пока только в социалистическую страну. Мы поехали в Чехословакию и встретились там с представителями Миссионерского союза „Свет на Востоке“. Это событие предопределило последующие многие годы нашего сотрудничества и совместного служения. А спустя ещё год нам с женой разрешили посетить Германию, где мы приняли участие в ежегодной конференции миссии „Свет на Востоке“.

После того как я выступил перед участниками конференции с приветственным словом, меня спросили: „Есть ли у вас молитвенная нужда, о которой вы хотели бы нам рассказать?“ И тогда я дерзновенно сказал, что мечтаю о массовых евангелизациях, на которые можно было бы приглашать людей в большую храм-палатку.

Я и подумать не мог, что моя мечта осуществится так скоро. Уже в конце той же конференции было объявлено, что Миссионерский союз „Свет на Востоке“ принял решение приобрести евангелизационную палатку на 400 мест. Так началось благословенное служение Христианской палаточной миссии, имеющей сегодня 14 вместительных палаток, а также собственные отделения в России, Украине, Белоруссии и Молдавии. Слава Богу за всё!»



Библейские курсы и палаточные евангелизации

Через несколько лет центр Палаточной миссии переместился в Украину, став одним из направлений в духовном труде «Світло на Сході». Палаточное служение в первые годы своего существования хорошо поддержали студенты Библейских курсов, организованных миссией в Киеве, которые, окончив обучение, приезжали к нам на практику и усиливали

команду миссионеров. Сегодня Палаточная миссия состоит из пяти благовестнических групп, призванных специально для данного служения. Этими группами ежегодно проводится более 50 недельных палаточных евангелизаций в разных городах и селениях по всей Украине.



ОТКРЫВАЮТСЯ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Лео Мартенссон

Со Швецией нас связывает давняя дружба. И в новую эпоху, как только это стало возможным, «Свет на Востоке» направил в Россию своего первого миссионера. Им стал Лео Мартенссон (1942–2018), представитель народа саамов из Швеции. Он вместе с семьёй поселился на Северном Кавказе и перевёл там Новый Завет (и некоторые ветхозаветные книги) на адыгейский и кабардинский языки.



Лео Мартенссон с семьёй

Одновременно с этим весьма непростым, подвижническим трудом Мартенссон неустанно благовествовал. В результате его служения образовалась первая в истории Кавказа Адыгейская христианская церковь.



Освящение молитвенного дома Адыгейской евангельской общины в Майкопе



Алим Кульбаев

Через служение «апостола балкарцев», как называют Алима Кульбаева местные христиане, Господь основал первую Балкарскую христианскую церковь. В её созидании наряду с Алимом (нашим миссионером) принимал

участие и сотрудник миссии «Свет на Востоке» Йоханн Маттис.

Эта церковь по сей день имеет тесные связи с Миссионерским союзом.



Адыгейская церковь

В Казахстане при поддержке миссии «Свет на Востоке» возникла Казахская христианская церковь



Тувинская церковь



«Во-первых, иудею...»

Среди переселенцев, прибывших в Германию, были евреи из России, Украины и Молдавии. Их тоже размещали во временных лагерях. Сотрудники Миссионерского союза регулярно посещали еврейские семьи и смогли организовать среди них кружки по

изучению Библии. Когда первые посетители этих кружков обратились ко Христу, «Свет на Востоке» начал издавать журнал «Менора». Он выходил с 1995 по 2006 год тиражом до 68 000 экземпляров.

Еврейский кружок по изучению Библии





Д-р Ф. С. Конторович,
представитель журнала «Менора» в России

Новообращённые стали регулярно проводить богослужения с христианской проповедью на русском языке. Молитвы и песнопения на этих собраниях звучали и на русском, и на еврейском языках. Так образовалась первая

в послевоенной Германии мессианская церковь. Несмотря на сильное сопротивление, Благая весть проповедуется, служение мессианских евреев ширится и умножается.

Работа над журналом «Менора»





Ежегодный фестиваль журнала «Тропинка»



Большая семья

Плодотворное служение Миссионерского союза и близких к нему христианских организаций дало возможность основать целую серию (или семью!) братских журналов на разных языках.



Яркий христианский букет

Христианские организации, сотрудничающие с миссией «Свет на Востоке», развиваются в нескольких направлениях. Одни из них нацелены на основание новых церквей,

Христианские лагеря в Кыргызстане, на Кавказе, в Болгарии, Румынии, Эстонии...



у других в фокусе – проведение детских лагерей, создание клубов «Тропинка», театрализованные постановки евангельских сюжетов, издательские проекты. К этому

нужно добавить христианское радиовещание, а также преподавание уроков этики для тысяч учащихся в государственных школах (где это возможно). Слава Богу за всё!



Клуб «Тропинка»



Студия звукозаписи в Киеве



Поддержка миссионеров

Христиане на Востоке всё чаще откликаются на Божий призыв и выражают желание трудиться миссионерами в разных странах. Прежде чем приступить к такому служению, они проходят специальную подготовку. Для помощи им «Свет на Востоке» разработал программу «Индивидуальная поддержка миссионеров», которая позволяет жертвенным христианам на Западе напрямую поддерживать наших служителей во многих странах Востока. На данный момент эта программа охватывает более 40 миссионеров.

Пётр Пасека – один из наших миссионеров. Через его служение Господь создал церковь неподалёку от Винницы (Украина). Затем Пётр переехал в Россию. Там он основал евангельские церкви в Саратове и Самаре.



В настоящее время Пётр созидает церковь в Воронеже. Его прадед уверовал в Бога, находясь в германском плену. Возвращаясь на родину, он привёз с собой пять Новых Заветов на русском языке. Через свидетельство этого христианина к Богу обратилась его семья и возникла первая евангельская община во всей округе. И вот сегодня его правнук – тоже миссионер. «Свет на Востоке» некогда подарил прадеду Петра Священное Писание, чтение которого привело к чудесным плодам и принесло благословение не только его семье, но и – через его потомков – сотням других людей!

В одном из своих писем в миссию Пётр Пасека рассказал нам историю современного блудного сына в России:

Тувинская миссионерка Раиса Кечил



«В 18 лет Андрей ушёл из дому в поисках лучшей жизни и уехал в Петербург. Несколько лет он не звонил и не писал родителям. Его жизнь в большом городе была полна грехов.

Однажды Андрей что-то украл у своего работодателя и радовался, что всё прошло гладко, его никто не заподозрил. Вечером Андрей после работы лежал на кровати и раздумывал над тем, как провести вечер.

Его взгляд остановился на полке с книгами. Там лежала Библия. Кто-то (он даже не помнил, кто именно) подарил ему эту книгу. И вот Андрей решил в неё заглянуть. Библия открылась на Книге притч Соломоновых. Чтение настолько увлекло Андрея, что он решил в этот вечер никуда не ходить. Читая Божье Слово, он вспомнил о своих родителях. В тот же вечер Андрей позвонил им. Мать была неописуемо рада слышать голос сына. Незадолго до этого мы (семья Пасека) как раз начали вместе с ней молиться о её сыне.

Андрей рассказал маме, что начал читать Библию и Кто-то коснулся его сердца. Так у Андрея восстановилось общение с семьёй. Мать, как могла, наставляла сына, но ещё больше его наставлял Дух Святой. Вскоре, читая Библию, Андрей испытал сильные угрызения совести. В его сердце началась борьба, и он принял трудное решение: рассказать о своём воровстве работодателю.

Когда Андрей это сделал, его спросили, почему он признался. Юноша честно ответил, что во время чтения Библии Бог его обличил. В итоге вопрос решили так: Андрей возвратил украденное, его уволили с работы, но дело в полицию не передали. Андрей вернулся в родительский дом, в Воронеж. Здесь он стал приходить к нам на занятия по изучению Библии и через некоторое время покаялся пред Богом за свои грехи. За ним последовали его родители и две сестры».



Интернет и социальные сети

Люди сегодня всё больше времени проводят в интернете, поэтому сотрудники Миссионерского союза стремятся нести Благую весть и там. «Свет на Востоке» подготовил Заочные библиейские курсы (для детей и взрослых), на которых можно учиться, не выходя из дома: „Иди за Мной!“ и «Быть христианином». На нескольких сайтах Миссионерского союза выкладываются записи радиопередач, видеопрограммы, аудиокниги и многое другое: www.lio.ru; www.sns.org.ua; www.lio.org.

Сегодня на наших глазах рождается новый большой проект: общедоступная христианская библиотека, включающая в себя все духовные издания миссии «Свет на Востоке», увидевшие свет начиная с 1920 года. Посетите этот сайт: www.liolib.org



Помощь нуждающимся

Из года в год друзья нашей миссии в рамках рождественской акции «Пакет любви в подарок» проявляют на деле свою любовь к Богу и ближнему, помогая нуждающимся людям на Востоке. Ежегодно более 20 000 человек получают возможность ощутить эту любовь!

Эти подарки раздаются на евангелизационных рождественских служениях, чтобы все люди могли узнать и о самом большом даре, который Господь сделал для них.



Новый Завет на осетинском языке

В 1993 году Институт перевода Библии (Стокгольм) издал Новый Завет на осетинском языке в переводе Гаппо Баева. Весь тираж – 5000 экземпляров – разошёлся за одну неделю!

Впервые в истории осетины обрели Священное Писание на своём родном языке. На торжественной презентации благословенного труда Гаппо Баева присутствовали:



Торжественное мероприятие в связи с первым полным изданием осетинского Нового Завета. Владикавказ, 1993 г.

президент Северной Осетии А. Х. Галазов, ключевые министры республики, а также бывший уполномоченный Совета по делам религии в Северной Осетии С. Р. Бирагов. Все гости почтительно держали в руках Новые Заветы.

В 1995 году по указу правительства останки великого сына осетинского народа, сотрудника миссии «Свет на Востоке» доставили из Берлина и с почестями захоронили в некрополе Осетинской церкви во Владикавказе. Там же Гаппо Баеву был установлен памятник.



Могила Гаппо Баева во Владикавказе



Миссионерский союз сегодня и завтра

В 2008 году на должность нового директора миссии был приглашён Йоханнес Ланге. В том же году он вместе с председателем и членами правления Миссионерского союза из Германии и руководителями партнёрских христианских организаций из восьми стран посетил Киев, где все участники встречи подписали Декларацию принципов христианского сотрудничества. Краеугольным камнем этого исторического документа стали евангельские ценности и взаимное братское уважение. Данные принципы некогда были провозглашены ещё основателями миссии «Свет на Востоке».

Торжественно и единодушно подписанная Декларация побуждает работников миссии к выполнению Великого поручения Христа в современных условиях, распространению Евангелия среди народов России, Восточной Европы и Центральной Азии.

В этом заключается смысл всей нашей христианской жизни и служения.

С текстом Декларации можно ознакомиться, например, в книге Вальдемара Цорна «Краски истории».

За долгие годы существования миссии мы превратились в дружную интернациональ-

ную христианскую семью. Нам очень важно в практической повседневной работе сотрудничать с нашими братьями в Восточной Европе на равных, как истинным партнёрам, на основе взаимного уважения и доверия. Раз в два года мы встречаемся с руководителями братских организаций, делимся с ними опытом своего общения с Иисусом Христом, рассказываем о нашем положении дел, вызовах и трудностях в служении, советуемся и молимся друг о друге. Кроме того, мы поддерживаем постоянный контакт через современные средства связи и социальные сети. В планировании проектов и мероприятий, при обсуждении любых важных решений мы считаем необходимым соблюдать правила, обозначенные нами в совместной Декларации принципов сотрудничества:

– Мы внимательно выслушиваем друг друга, стараемся понять своего собеседника. Самым серьёзным образом относимся к его аргументам. Ожидаем действия Святого Духа, явленного в нашем ближнем и через него, стараемся чему-то научиться в каждой ситуации.

– Мы полагаем, что сотрудники христианских организаций лучше знают ситуацию



Йоханнес Ланге

в своей стране, поэтому придерживаемся следующего принципа: каждый наш партнёр несёт бóльшую ответственность за служение в своей стране, чем в других странах. Поэтому аргументы сотрудников на местах имеют больший вес, чем аргументы других лиц.

– Мы, как большой транснациональный коллектив, работаем вместе, рука об руку. Например, материалы нашего детского журнала «Тропинка» готовятся в Корнтале (Германия), а оформляются в Украине. Журнал «Вера и жизнь» тоже составляется в Германии, а оформляется в Болгарии. Подготовленные в Корнтале тексты книг и журналов озвучиваются в Киеве профессиональными дикторами и записываются на диски. Затем

они тиражируются и раздаются людям, прежде всего инвалидам по зрению. Кроме того, эти записи транслируются в эфире христианской радиостанции во Владикавказе, а также по некоторым другим каналам.

– Если один из наших партнёров имеет большой опыт в каком-то служении, он охотно делится этим со всеми для общей пользы. Например, сотрудники из Молдавии, уже много лет преподающие уроки этики в общеобразовательных школах, посетили Киев и обучили украинских коллег, желающих совершать подобный труд у себя на родине. Такую взаимопомощь мы хотим видеть и в других направлениях своего духовного труда, в том числе – в служении пенсионерам, семейным парам, имеющим многие проблемы, и т. д.

Всё это крайне необходимо нам сегодня. Имеющие опыт служители могут проводить семинары и делиться с желающими своим наработанным материалом.

Очень важными являются и регулярные встречи наших миссионеров, где они в малых группах близко общаются и своими свидетельствами ободряют друг друга в вере и в служении. В доверительной атмосфере они имеют возможность рассказать о личных проблемах



и нуждах, вместе помолиться. На таких встречах миссионеры получают настоящую братскую поддержку и вдохновение для дальнейшего служения.

В некоторых странах, где мы совершаем духовный труд, миссионерская деятельность всё больше ограничивается государственными законами, особенно это касается сотрудничества местных христианских организаций с партнёрами на Западе. Однако мы хотим и в этих условиях, когда многие

другие партнёры вынужденно сворачивают свою деятельность, продолжать служение народам Востока.

Кроме того, мы хотим духовно поддержать и западных христиан, чтобы вместе с ними противостоять либеральным тенденциям нашего времени, всё больше и больше проникающим и на Восток.

Благословенный труд по изданию и распространению христианской литературы, а также другие направления в служении



наших партнёров в странах Восточной Европы не могли бы совершаться в таких масштабах без молитвенной и финансовой поддержки многочисленных друзей миссии «Свет на Востоке». Сотрудники Миссионерского союза в Германии испытывают огромную радость, что являются связующим звеном между христианами по всему миру. То есть между нашими друзьями на Западе, сердца которых горят для распространения Евангелия, и сотрудниками миссии на Востоке, трудящимися

на местах. В результате этих объединённых усилий совершается главное: свет Евангелия Иисуса Христа продолжает распространяться до края земли, принося обильный плод для вечности.

И мы уверены, что поручение, полученное Миссионерским союзом «Свет на Востоке» от Господа 100 лет назад, ещё далеко от своего окончательного завершения.

*Пастор Йоханнес Ланге,
директор миссии*

Вальдемар Цорн

100 лет миссии «Свет на Востоке»
Прошлое, настоящее и будущее
Миссионерского союза для распространения Евангелия

Редактор Константин Прохоров
Корректоры Эльвира Цорн и Галина Прохорова
Перевод с немецкого Марии Винс
Художественное оформление и дизайн Андрея Цорна и Клауса Ланге
Фотографии из архива миссии «Свет на Востоке»

Изд. № 01.567. Подписано в печать 05.02.2020.
Бумага 115 гр. мел.
Гарнитура: AGOpusHR, Bookman C, Cambria, DecorC.
Печать офсет. Тираж 7 000 экз. Заказ № 00738771.

Отпечатано в типографии CPI books GmbH,
Eberhard-Finckh-Straße 61, 89075 Ulm, Grmany.

Местная Религиозная Организация
«Христианская миссия Евангельских христиан-баптистов «Свет на Востоке»
ИНН 7826038314
ОГРН 1037858005602



Мы черпали воду,
но когда появилась возможность передавать её
в благословение и радость другим людям,
то вода превратилась в вино,
немощь – в силу,
а простой труд – в служение любви.

Яков Крекер